

Časopis Mestne občine Koper / Giornale del Comune città di Capodistria



# Pomladno prebujenje

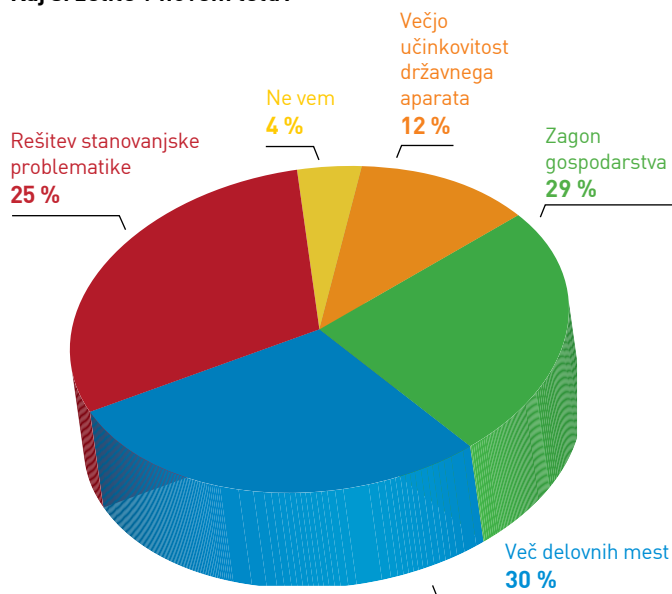


**simobil**

Pooblašчени prodajalec  
**Simobil Supernova Koper**  
Ankaranska cesta 3/a, 6000 Koper  
Telefon 040 410 745

**Vsak dan:**  
8h - 21h  
**Nedelje:**  
9h - 15h

Rezultati ankete minulega meseca:  
**Kaj si želite v novem letu?**



Vprašanje naslednjega meseca:

**Ali kljub podražitvam goriva in višjim cenam parkirnine še prihajate v Koper z avtomobilom?**

- Da, ker sem tako bolj fleksibilen.
- Ne, saj uporabljam javna prevozna sredstva.
- V Koper prihajam peš ali s kolesom.

Glasujte na [www.koper.si](http://www.koper.si)



Po nekajmesečnem zimskem spanju se časopis KP-MOK spet vrača v vaše domove. Znano je namreč, da trenutna situacija ni prizanesla niti Mestni občini Koper, ki bo, kot je napovedala že ob sprejetju proračuna za leto 2012, zaradi občutno zmanjšanih virov prihodkov in posledično povečanja socialnih transferjev na številnih področjih tudi sama racionalizirala stroške in iskala rezerve, ob tem pa seveda skušala ohraniti nivo njenih javnih storitev.

Tudi izdaja občinskega časopisa pri tem ni izjema in tako bo

KP-MOK namesto mesečno v letošnjem letu izhajal le občasno. A to še ni razlog za slabo voljo, saj se bomo kljub temu potrudili, da bodo strani občinskega časopisa še naprej bogate s pestro vsebino in aktualnim dogajanjem iz naše občine.

Minuli mesec smo uspešno zaključili še eno pustovanje in kot kaže so pustne šeme vendarle uspele pregnati zimo in tako lahko v Mestni občini Koper že občutimo pomlad. Prihodnji mesec se namreč po zimskem premoru znova začne sezona prihodov potniških ladij, v polnem teku je vseslovensko prepoznaven in vse bolj priljubljen projekt Gastronomskih zakladov Istre, ki mu bodo sledile še druge prireditve in dogodki, ki bodo poživilo tukajšnji utrip in nas pripeljali vse do poletja. A pred tem nas čaka še eno snidenje, zato nasvidenje do prihodnjik.

mag. Andreja Čmaj Fakin  
Odgovorna urednica

# 0 Kopr v samih superlativih

Da je naše mesto lepo, urejeno in čisto, so nam lani praktično vse leto zatrjevali številni pomorski potniški turisti, ki so k nam prihajali z velikimi potniškimi ladjami. Nad lepotami in urejenostjo našega mesta pa so bili nazadnje več kot navdušeni tudi škotski navijači, ki so si na koprskem stadionu ogledali prijateljsko tekmo med slovensko in škotsko nogometno reprezentanco.

Koper so zadnje dni februarja in prve dni marca preplavili številni škotski navijači, ki so v svojih značilnih opravih polnili gostinske lokale, mestne trge in ulice. S svojo prijaznostjo in sproščenostjo so navdušili marsikaterga domačina in gostinca. Zaradi plemenite poteze pa si bodo njihov obisk prav gotovo zapomnili v koprski enoti Društva

za nenasilno komunikacijo, ki so ji uradni škotski navijači The Tartan Army namenili donacijo v vrednosti 1000 funtov.

Sproščene škotske turiste, ki smo jih srečali po Kopr, smo vprašali, kaj menijo o našem mestu in kaj pričakujejo od nogometnega soočenja med slovensko in škotsko reprezentanco.



## Skupina Škotov na koprskem Bastionu

»Slovenijo smo že obiskali pred tremi leti, ko smo spremljali škotsko reprezentanco v Celju, vendar pa je to naš prvi obisk Kopra in priznamo, da je mesto zelo lepo in prikupno. Najbolj sta nam všeč prijetno mediteransko podnebje in čudovita lokacija. Navdušile so nas cene,

vse se nam zdi ceneje kot pri nas. Možem je seveda najbolj všeč pivo, nam puncam pa vino. Resno razmišljamo, da bi se poleti vrnili, saj smo izvedeli, da Koper obišče veliko tujcev z velikimi potniškimi ladjami. Od današnje tekme ne pričakujemo veliko, Slovenci so rekli, da bo 0 : 0, in mislimo, da tako tudi bo.«

**AGENCIA**  
NEPREMIČNINE \ REAL ESTATE  
AGENCIA d.o.o., PE Obala, Obala 114, 6320 Portorož  
[www.agencia.si](http://www.agencia.si) e-mail: [natasa@agencia.si](mailto:natasa@agencia.si) GSM: 041/602 675





### Skupina zagretilih škotskih navijačev

»Mesto Koper nas je resnično navdušilo. To je naš prvi obisk in upamo, da ne tudi zadnji. Kot vsem škotskim navijačem je tudi nam najbolj všeč poceni pivo. Upamo, da bodo zvečer naši reprezentanti premagali Slovenijo. V prihodnje se bomo verjetno še kdaj vrnili v Slovenijo, če ne zaradi nogometa, pa zaradi piva in ostalih slovenskih lepot.«



### Škotski par na Verdijevi ulici

»Prvič sva obiskala Koper in zelo nama je všeč, mesto je čisto, prijazno in mirno. Najbolj všeč nama je pivo, kar ne moreva verjeti, da je tako dobro. Za danes napovedujeva rezultat 3 : 0 za Škotsko. To je najin četrti obisk Slovenije, bila sva že v Ljubljani, Mariboru in na Bledu. Nastanjena sva v Trstu, vendar nama je v Kopru lepše, tako da vse dni preživiva tukaj.«



### Simpatični škotski navijači

»Mesto je čudovito in imamo se zelo dobro. Sinoči smo spoznali nekaj domačih navijačev, ki so ustvarili odlično vzdušje. Na današnji preizkušnji ne pričakujemo zmage, saj nismo posebno dobra ekipa. Zanimata nas samo vreme in pivo, ki je, moramo priznati, vrhunsko. Že dolgo nismo pili tako dobrega.«



### Paul in Alan

»V Kopru sva prvič in sva že kar zaljubljena vanj. Mesto je čudovito, nastanjena sva v hostlu poleg Lord Byron Puba in imava se odlično. Najbolj nama je seveda všeč pivo Laško. Spoznala sva kar nekaj domačinov in morava priznati, da ste zelo prijazni in gostoljubni. Danes pričakujeva zmago Škotske z rezultatom 3 : 0. To sicer vedno pričakujeva, a se na koncu nikoli ne uresniči, vendar pa drživa pesti.«

**Antica Trattoria Primavera**

Prva Slovenska restavracija v Italiji s široko ponudbo domačih Istrskih jedi. Nudimo meso, ribe in široko ponudbo pic. Domači njoki, fuži, tartufi, domače sladice in žafranova rižota. Družina Balin smo edini pridelovalci pravega žafrana v Sloveniji.

Kuharski mojster Gianluca Balin je dobitnik bronaste medalje za torto Figova Sinfonija na Sladki Istri 2011 in 4-ih priznanj za torto in sladice na Sladki Istri 2010-11.

**S tem kuponom Vam pripada 33% popusta na vso hrano in 50% na vseh picah. Za uveljavitev popusta obvezno predložite ta kupon! Velja do 27.04.2012. Kupon velja od torka do petka. Ne velja ob sobotah in nedeljah ter ob praznikih (SLOVENSKE IN ITALJANSKE).**

**Vsak petek glasba v živo od 20h dalje. Vljudno vabljeni, zaželjena rezervacija.**

Veliko privatno parkirišče za 50 vozil, primerno za poroke, vse vrste zabav, rojstne dneve, do 150 ljudi, poleti s teraso do 250 ljudi. Poleti otroško igrišče.

**URNIK**  
Tor. - Ned. od 11-24h  
Pon. zaprto

**Ita.: 0039 040 27 50 14**  
**Slo.: 00386 30 333 704**

Antica trattoria Primavera di Suzana Balin  
Via Gabriele D'annunzio 52a  
34015 Muggia (TS) Italia



Škotski navijači so napolnili številne gostinske lokale v mestu, največ povpraševanja je bilo seveda po pivu in drugih alkoholnih pijačah.



Razposajeni Škoti v značilnih opravih so preplavili mesto.

# Obisk z dobrodelno noto

Pred prijateljsko tekmo med nogometnima reprezentancama Slovenije in Škotske so uradni navijači gostujoče ekipe The Tartan Army slovenskemu Društvu za nenasilno komunikacijo podarili ček v vrednosti 1000 funtov.

Dobrodelna gesta je del običaja »tartanske vojske«, ki ob slehernem gostovanju škotske nogometne državne reprezentance daruje sredstva v dobrodelne namene.

Zvesti škotski navijači so v želji, da bi pomagali organizacijam in društvom, ki delujejo v dobro otrok, pred

leti ustanovili dobrodelno organizacijo »The Tartan Army Sunshine Appeal«. Ta je dobrodelna sredstva v Sloveniji poklonila že leta 2005, ko je škotska reprezentanca gostovala v Celju, tokrat pa so ček v vrednosti tisoč funtov namenili Društvu za nenasilno komunikacijo.



Obisk škotskih navijačev na slovenski Obali si bodo prav gotovo zapomnili v Društvu za nenasilno komunikacijo.



Špela Rajtenbah iz Turistične organizacije Koper, ki je bila glavna vez med Škoti in Društvom za nenasilno komunikacijo, je predstavnikoma škotskih navijačev v zahvalo poklonila simbolično darilo Mestne občine Koper – steklenico Županovega vina in oljčnega olja ter nekaj promocijskega materiala naše občine.



Ček v vrednosti tisoč funtov je v imenu društva prevzela vodja poslovne enote DNK Koper Božena Ambrozius, ki ni skrivala navdušenja nad dobrodelno gesto Škotov.

## Društvo za nenasilno komunikacijo

Društvo za nenasilno komunikacijo je nevladna, neprofitna in humanitarna organizacija, ki je v letu 2011 praznovala petnajst let delovanja na področju zmanjševanja nasilja v družbi.

V koprski enoti društva imajo dve redno zaposleni in eno sodelavko, ki je pri njih zaposlena preko javnih del, imajo pa tudi 15 do 20 aktivnih prostovoljcev.

Kot je povedala vodja poslovne enote DNK Koper Božena Ambrozius, imajo v društvu zelo veliko dela, saj pokrivajo območje celotne

primorske regije. Zgovoren pa je podatek, da več kot polovica žrtev, ki se obračajo na društvo, prihaja iz Mestne občine Koper. Koprška občina tudi finančno podpira delovanje društva, ki se poleg sredstev z razpisov financira z različnimi donacijami.

Kot je povedala Božena Ambrozius, se bodo o načinu porabe sredstev s strani škotskih navijačev še dogovorili, »v vsakem primeru pa bo ta donacija uporabljena za naš program druženja z otroki, ki imajo izkušnjo nasilja«.

**RESTAVRACIJA**  
kjer se odlična hrana dobi  
Vojkovo nabrežje 38, Koper

**123**



**SAMOPOSTREŽNA  
RESTAVRACIJA  
RISTORANTE  
SELF-SERVICE**

■ **PESTRA IZBIRA DNEVNIH MENIJEV OD 3,80 € DALJE / OFFERTA GIORNALIERA DI MENU A PARTIRE DA 3,80 €**

■ **PESTRA DODATNA PONUDBA IN SOLATNI BAR / OFFERTA A LA CARTE E GRANDE SCIETTA DI INSALATE**

ZBIRNI KUPON  
za BREZPLAČNO  
MALICO

OGNI  
DECIMO PASTO  
GRATUITO

|   |   |   |   |                                                   |
|---|---|---|---|---------------------------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5                                                 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10.<br>malica BREZPLAČNO<br>10.<br>Pasto GRATUITO |

ponedeljek - petek: 9:00 - 19:00  
sobota: 9:00 - 13:00  
nedelja in prazniki: zaprto

Lunedì - Venerdì: 9:00 - 19:00  
Sabato: 9:00 - 13:00  
Domenica e festività: chiuso

**slorest**





# 0 bankrotu se govori že deset let

Govorice o slabem finančnem stanju in izpraznjeni občinski blagajni Mestne občine Koper iz vrst opozicije poslušamo že vrsto let, kljub temu pa občina še vedno redno in sproti poravnava vse zakonske obveznosti.

Dejstvo je, da je Mestna občina Koper zaradi zaostrenih splošno javno finančnih razmer v državi, v letošnjem proračunu pri vseh proračunskih porabnikih znižala obseg sredstev za financiranje. »Že ob sprejemanju proračuna za leto 2012 smo povedali, da glede na gospodarsko situacijo, v kateri sta se znašli Slovenija in svet, in posledično tudi Mestna občina Koper, kot del tega globalnega sveta, so se nekateri viri prihodkov zmanjšali. Prav gotovo je manj investicij, manj je nakupov nepremičnin, posledično je manj gradenj, manj je iztrženega komunalnega prispevka, zato se lahko zmanjšuje tudi odmera za nadomestilo stavbnega zemljišča in tako dalje. K sreči pa v naši občini ni prišlo do večjih



*Direktorica občinske uprave Sabina Mozetič pravi, da kljub temu, da so se v Mestni občini Koper odločili za racionalizacijo na vseh področjih, bo nivo javnih storitev ostal na enaki ravni.*

oziroma zelo velikih odpuščanj, kot v nekaterih drugih občinah, tako da nivo dohodnine zaenkrat ostaja v mejah načrtovanega, se pa lahko tudi ta postavka zelo hitro zmanjša. Po drugi strani se pa konstantno povečujejo socialni

transferji«, pojasnjuje direktorica občinske uprave Mestne občine Koper Sabina Mozetič in dodaja, da se je Mestna občina Koper prav iz teh razlogov odločila za racionalizacijo stroškov.

Kot je znano, je občina v zadnjem času zvišala cene vrtcev, pristojbin za komunalne priveze, cene mestnih in primestnih avtobusnih vozovnic in parkirin, v prihodnje pa bo prav gotovo morala zvišati tudi cene komunalnih storitev, ki so trenutno bistveno nižje od dejanskih stroškov, kar pomeni, da jih za uporabnike subvencionira občinski proračun. Dviga cen komunalnih storitev pa vsaj do avgusta ne dopušča sklep vlade, na podlagi katerega so cene teh storitev do nadaljnjega zamrznjene.

## Občina redno in sproti poravnava vse obveznosti

Mestna občina Koper redno in sproti poravnava vse zakonske obveznosti in nemoteno financira vse dejavnosti, ki so v proračunu. »Stopnja zadolženosti občine je v mejah, ki jih dopušča Ministrstvo za finance, ne držijo pa govornice, da ima občina najeta premostitvena posojila in lizinge«, dodaja predstojnica Urada za finance in računovodstvo dr. Vilma Milunovič. Je pa res, da bo zaradi izgubljene tožbe s Kompasom, na podlagi katere bo občina Kompas morala plačati kupnino za dve nepremičnini na Lazaretu v vrednosti treh milijonov evrov, potreben rebalans proračuna, saj v proračunu ta izdelek ni bil načrtovan.



izdelujemo okna.

**NOVO**

nov sistem oken

**Invers Eforte**

$U_w < 0,80 \text{ W/m}^2\text{K}$



**proizvodnja stavbnega pohištva v Kopru**



**pvc** in alu okna, vrata, polkna, rolete in ostala dodatna ponudba

izdelki izjemne kakovosti

profil "Prestige", 6-komorna okna trojno tesnenje

svetujemo in rešitve prilagodimo vašim potrebam

na izdelke nudimo **10 let** garancije

Dolinska cesta 1c, 6000 Koper

☎ 05 64 16 444

☎ 05 99 345 99

☎ 030 316 631

✉ info@invers.si

www.invers.si



**Center stavbnega pohištva**



**16.03.2012** vrata odpira nov razstavni salon

**notranja vrata**      **protivlomna vrata**

**okna - pvc, alu, les**

**senčila**      **komarniki**      **zimski vrtovi**

**Vse na enem mestu, po izjemnih cenah.**

Ferrarska ulica 14 (OGRLICA), Koper

☎ 05 64 16 444

☎ 05 99 345 99

☎ 030 316 631

✉ info@invers.si



Invers okna d.o.o., PE Center stavbnega pohištva

# Pred nami je nova sezona potniških ladij

Medtem ko se v teh dneh predstavniki Mestne občine Koper mudijo na mednarodni borzi križarjenj v Miamiju in sklepajo posle za prihodnja leta, se 19. aprila v Kopru znova začne sezona potniških ladij.

Po zadnjih podatkih, ki jih je izdal European Cruise Council (združenje potniških ladjarjev, ki izvajajo križarjenja v Evropi), je število turistov, ki se odloča za križarjenje v Evropi, v zadnjih 10 letih v nenehnem porastu, in sicer v povprečju za 10%. V letu 2010 je v Evropi križarilo 5,5 milijona potnikov, za leto 2011 točen podatek še ni znan, vendar ocenjujejo, da je bila rast še boljša od leta prej. Zgovoren je podatek, da v svetovnem merilu križari kar 18,8 milijona ljudi in je torej tudi na tem področju zaznati porast.

## Tudi v letu 2012 novosti bele flote

Da segment križarjenj ni zaznal krize, je najbrž pripomoglo k temu, da se je kar nekaj svetovnih ladjarjev odločilo za nabavo novih potniških ladij. Tako že v tem letu prihaja na trg kar osem novih potniških ladij, v letu 2013 jih pričakujemo šest, v letu 2014 pet in v letu 2015 še dodatne štiri potniške ladje.

Svetovno priznani ladjar MSC bo na primer že maja letos premierno izplul z novo ladjo MSC Divino, ki bo imela kar 4.087 ležišč in seveda vse ostale



Na borzi križarjenj v Istanbulu so se župan Mestne občine Koper Boris Popovič, svetovalka župana Jana Tolja in Bojan Babič iz Luke Koper sestali s podpredsednikom družbe Royal Caribbean Johnom Terckom.



V začetku decembra je v Koper prvič priplula potniška ladja Adonia, ki je s svojim prihodom sklenila lanskoletno rekordno sezono prihodov potniških ladij. Letošnja sezona bo trajala od aprila do novembra.

## V Evropi največ križarijo Britanci

Med Evropejci, ki se odločajo za križarjenja, je največ potnikov iz Velike Britanije, okrog 1,6 milijona, sledijo jim Nemci z 1,2 milijona potnikov, na tretjem mestu pa so Italijani z 890 tisoč potniki na leto. Vedno bolj dostopne cene, izjemna ponudba na potniških ladjah in zanimive destinacije, novi itinerarji – novi produkti vsekakor pripomorejo k vedno večjemu povpraševanju po križarjenjih tudi med Slovenci, ki postajajo zvesti uporabniki tovrstnega turizma.

udobnosti, ena večjih ladij, ki bo prav tako izplula v tem letu, je ladja Carnival Breeze s 4.631 ležišči ladjarja Carnival Cruise Lines, največja potniška ladja pa bo nared v letu 2014. To bo potniška ladja ladjarja Costa crociere, ki bo imela kar 4.928 ležišč.

## Optimistične napovedi

Predstavniki Mestne občine Koper so se konec lanskega leta udeležili zimskega foruma za križarjenja v Istanbulu, kjer so bili po besedah svetovalka župana Jane Tolja priča zelo optimističnim napovedim za letošnje sezono. Kot pravi, so obeti za leto 2012 na območju Mediterana zelo

dobri, v Kopru pa bo letošnja sezona žal manj uspešna kot lanska, ki je bila z 78 prihodi ladij in 110 tisoč potniki ter nekaj deset tisoči člani posadke sicer rekordna, bo pa kljub temu v Koper letos med aprilom in novembrom priplulo predvidoma 46 potniških ladij. »Kot je znano, je vzrok za to, da se je ladja Voyager of the Seas ladjarja Royal Caribbean, ki smo jo v Kopru minulo leto gostili skoraj vsako nedeljo, premestila na Daljni Vzhod. Zato izjemnih števil iz minulega leta ne bomo beležili, bomo pa nadaljevali trend iz leta 2010, ko smo v našem mestu našli nekaj manj kot 40 tisoč potnikov«, pojasnjuje Tolja ter dodaja, da je »težko takoj v naslednjem letu nadomestiti tako veliko ladjo s toliko rednimi prihodi kot je Voyager of the Seas«.

Sicer pa je bila po besedah Tolje rdeča nit vseh predavanj in predstavitev v Istanbulu vprašanje, kako podaljšati sezono križarjenja čez vse leto, torej tudi v zimski čas. Turčija in Grčija imata zaradi podnebja za celoletna križarjenja ugodne pogoje, severneje ležeče države, med katere sodi tudi Slovenija, pa so v nekoliko manj ugodnem položaju. »A ne glede na to, je med ladjarji vseeno veliko zanimanja za celoletno

V letošnjem letu bomo sezono križarjenj v Kopru pričeli 19. aprila z ladjo Seabourn Odyssey. To je nam zelo poznan ladjar, ki nas je v preteklih letih obiskal že s tremi ladjami. Gre za najvišji razred potniškega ladjarja iz skupine Carnival in izredno prestižnega ladjarja nasploh. In prav to je eden izmed dejavnikov, s katerimi se bomo lahko v letošnjem letu pohvalili. Svetovalka župana Jana Tolja poudarja: »Res je, da bomo imeli manj potnikov kot npr. v letu 2011, bomo pa imeli v segmentu bistveno prestižnejše ladjarje (potnike) in povprečno v strukturi tudi večje ladje. S tem se bodo ekonomski učinki, ki jih prinaša ta dejavnost v lokalni skupnosti, še izboljšali, kar je prav sedaj v teh kriznih časih zelo pomembno. Učinki se bodo zagotovo poznali tudi v regiji in širše v Sloveniji.«

uporabo ladij, saj vsak mesec, ko potniška flota stoji, predstavlja velik strošek, ki ga je težko nadomestiti«, dodaja sogovornica, ki je prepričana, da bi tudi Slovenci v marsikaterem segmentu morali posnemati Turke in Grke. »Turčija je namreč na tem področju



izredno aktivna in tako bo pred samim vhom v bosporski kanal družba RCCL skupaj s turško vlado investirala v gradnjo potniškega terminala, kjer bo lahko privezanih pet velikih potniških ladij. Idejni načrti so že pripravljeni, zemljišče je že dodeljeno in v naslednjih mesecih bodo začeli z intenzivno pripravo za gradnjo. Na forumu je bil prisoten tudi grški minister za turizem, ki je zagotovil, da bo tudi Grčija storila prav vse, da bi olajšala prihod velikih potniških ladij in tako podaljšala sezono preko celega leta, še pravi Jana Tolja in dodaja, da si tudi v Mestni občini Koper že-

lijo podaljšanja sezone prihodov potniških ladij. »Smo pa žal še premajhna destinacija, da bi lahko aktivno vplivali na odločitve ladjarjev. A glede na to, da je prav v Med Cruise organizaciji vedno več pristanišč prav iz severnega Mediterana, nam daje upanje, da se bo širitev sezone prenesla tudi na severnejša pristanišča, med katerimi je tudi Koper. Za nas je dobro, da smo blizu Benetk, ki igrajo pomembno vlogo pri odločitvah ladjarjev«, še ugotavlja Tolja, ki se z delegacijo iz Mestne občine Koper prav v teh dneh udeležuje svetovno priznane borze Seatrade v Miamiu, kjer sklepajo posle za



*Poglavitno vprašanje borze v Istanbulu je bilo, kako podaljšati sezono križarjenja čez vse leto, torej tudi v zimski čas.*

sezoni 2013 in 2014. »Smo ambiciozni in optimizem nam vliva dejstvo, da je Koper eno najhitreje razvijajočih se pristanišč za potniške ladje v Mediteranu. Prav tako

pa nas razveseljuje dejstvo, da se nam je uspelo uvrstiti v osnutek strategije razvoja slovenskega turizma 2012 do 2016«, zaključuje Jana Tolja.

## Časopis KP-MOK ni kršil zakona

Inšpektorat RS za notranje zadeve je ugotovil, da izdajatelj časopisa Mestne občine Koper ni kršil Zakona o volilni in referendumski kampanji in je v nasprotju s trditvami opozicije ravnal povsem zakonito.

Pred decembrskimi državnoborskiimi volitvami so nekateri nasprotniki aktualnega vodstva Mestne občine Koper, med katerimi so bili tudi tokrat v prvi vrsti vidni člani stranke Zares in SD, skušali na vse pretege očrtni delo občinskega časopisa KP-MOK.

Barbaro Verdnik, Franca Jurija in njune somišljenike iz vrst stranke Zares ter kandidatko na listi stranke SD Alenko Kovšca je očitno zelo zmotila vsebina novembrske in decembrske izdaje našega časopisa. Še več, vsebina jih je zmotila do te mere, da so časopis prijavili Inšpektoratu RS za notranje zadeve in protikorupcijski komisiji ter v javnost posredovali vrsto neresnic. Tako je, na primer, Verdnikova med drugim zapisala, da časopis KP MOK 018 zagotovo krši vsaj 5. člen zakona o volilni in referendumski kampanji, da ni prvič, da se je vodstvo koprške občine poživžgalo na zakonodajo, ob tem pa postregla še z nizanjem drugih nebuloz, ki so vrgle slabo luč delo Mestne občine Koper in uredništva občinskega časopisa.

Podobno sta trdila tudi na volitvah v DZ neuspela kandidata Zares v Kopru Franco Juri in

Primož Bebler, predsednica Oljke Vida Gračnar, na državnoborskih volitvah neuspešna Olga Franca iz SLS in prav tako neuspešna kandidatka na listi SD Alenka Kovšca, ki je časopis prijavila tudi protikorupcijski komisiji. Z očitki pa se je oglašil tudi nekdanji koprski župan in nekdanji poslanec Aurelio Juri.

Odgovorna urednica časopisa Andreja Čmaj Fakin je očitke sicer takoj zanikala in pojasnila, da je izdajatelj časopisa v skladu z zakonom o volilni in referendumski kampanji 24. oktobra sprejel in objavil pravila za volilno kampanjo in v njih določili, da bo časopis KP-MOK v času volilne kampanje omogočal tudi vsebine komercialne narave, za katere se lahko zakupi oglasni prostor, ter da se ni za zakup oglasnega prostora, namenjenega volilni kampanji, za novembrsko in decembrsko izdajo časopisa KP-MOK odločil in niti pozanimal nihče drug kot samo stranka Avion. Pojasnila je, da so prav vsi politični kandidati imeli enake možnosti za zakup oglasnega prostora in da so bili očitno najbolj iznajdljivi samo v stranki Avion, ki je v obeh izdajah zakupila nekaj strani, ki so bile kot take tudi ustrezno označene.

Da so v uredništvu občinskega časopisa ravnali pravilno in zakonito, priča tudi zadnja odločba Inšpektorata RS za notranje zadeve, ki je tik pred novim letom odločilo, da se postopek inšpekcijskega nadzora zaradi suma kršitve Zakona o volilni in referendumski kampanji pri izdaji časopisa Mestne občine Koper ustavi, saj kršitve ni bilo. Kot so zapisali, je bilo na podlagi inšpekcijskega postopka ugotovljeno, da je izdajatelj medija pravočasno sprejel in objavil pravila za izrabo časopisnega prostora za predstavitev kandidatov, političnih strank in njihovih programov. »Prav tako je bilo ugotovljeno, da

je izdajatelj medija ravnal skladno z objavljenimi pravili, saj je vsem organizatorjem volilne kampanje določil enake pogoje za njihovo predstavitev, in da je izdajatelj medija volilne oglaševalske vsebine objavil z navedbo naročnika, so še zapisali v odločbi Inšpektorata.

Še enkrat se je torej izkazalo, da v Mestni občini Koper in v uredništvu časopisa KP-MOK ravnajo v skladu z zakoni in da so obtožbe, ki jih večni nasprotniki aktualnega župana Borisa Popoviča in njegovih sodelavcev, neusmišljeno stresajo na njihov račun, povsem neutemeljene in iz trte izvite.

**SENČILA CAPRIS d.o.o.**

*... Ko je senca na Vaši strani ...*

**040 207 004    041 338 963**

# »Cen nismo dvigovali osem let«

S predstojnikom Urada za gospodarske javne službe in promet Mestne občine Koper Rafom Klinarjem smo se pogovarjali o zadnjih podražitvah s tega področja in drugih aktualnih temah.

*Prvega februarja so se podražile avtobusne vozovnice v mestnem in primestnem prometu v Mestni občini Koper. Zakaj ste se odločili za dvig cen?*

»Mestna občina Koper se je leta 2004 prva v Sloveniji odločila, da bo občanom omogočila izredno ugodne cene mestnih in primestnih avtobusnih prevozov. Želeli smo namreč povečati število in zadovoljstvo uporabnikov, kar nam je tudi uspelo. Našim izkušnjam so kasneje sledile še nekatere druge občine po Sloveniji. Takratne cene (uveljavljene že leta 2004) so znašale 1.000 tolarjev za mesečno vozovnico v mestnem in 2.000 tolarjev za mesečno vozovnico v primestnih avtobusnih linijah. Cene vozovnic so bile ob prihodu evra leta 2007 pretvorjene po menjalnem tečaju (4,17 EUR in 8,35 EUR) in se do danes niso spreminjale. S sedanjo spremembo cen smo samo poenotili cene v mestnem in primestnem avtobusnem prometu, kar sicer resda pomeni dvig cen v mestnem prometu, v primestnem pa gre zgolj za zaokroženje. (Enkratna vozovnica na mestnih in primestnih linijah tako zdaj znaša 0,8 EUR – prej 0,42 oziroma 0,84 EUR). Pri mestnih avtobusih gre procentualno za višji dvig, vrednostno pa to pomeni še vedno izredno ugodne cene, ki so primerljive s cenami mesečnih vozovnic po drugih mestih, ki so sicer pred leti sledili našim ukrepom in se prav tako odločili za subvencioniranje cen vozovnic in abonmajev. Vsekakor pa gre še naprej za izredno ugodne cene, ki jih občina omogoča uporabnikom. V Mestni občini Koper bomo še naprej iskali možnosti in ukrepe za čim boljšo organiziranost avtobusnih prevozov, predvsem na mestnih linijah, kjer gre za občinsko gospodarsko javno službo, pri tem



*Predstojnik Urada za gospodarske javne službe in promet Mestne občine Koper Raf Klinar.*

mislim predvsem na uvedbo novih linij in večjo pogostost voženj na že obstoječih linijah.«

*Čeprav gre za podražitev, je dejansko delež, ki ga plačajo občani, še vedno bistveno nižji od dejanskega stroška. Občina namreč subvencionira večji del stroška, občani pa plačajo le simbolično ceno. Drži?*

»Dejstvo je, da cene vozovnic na mestnih avtobusnih prevozih ne morejo pokriti vseh stroškov, zaradi tega so in bodo potrebne subvencije s strani lokalne skupnosti z namenom, da je ta vrsta prevoza čim bolj privlačna za uporabnike. Dodatne subvencije smo pred leti uvedli tudi zaradi odločitve, da uporabnikom ponudimo zelo ugodne cene vozovnic, saj želimo, da to vrsto prevoza uporablja čim večje število občanov. Da je potrebna

znatna subvencija, izhaja tudi iz podatka, da prihodek od prodanih vozovnic pokriva samo 10-15 % delež glede na celotne stroške te javne službe. Mestna občina Koper samo za mestne prevoze letno namenja približno 800.000 EUR subvencij.«

*V javnosti se zaradi napovedanih podražitev pojavljajo vprašanja, ali gre zgolj za poenotenje cen ali tudi za poenotenje vozovnic mestnega in primestnega prometa. Nam lahko to razložite?*

»Žal enotne mesečne vozovnice v tej fazi ni možno uvesti, saj gre za dve ločeni gospodarski javni službi: občinsko (mestni avtobusni promet) in državno (primestni avtobusni promet) ter za različne vire sofinanciranja in seveda tudi za različne prevoznike.

Za primestne avtobusne prevoze Mestna občina Koper subvencionira razliko do polne vrednosti vozne karte in nerentabilne linije v koprsko zaledje, katere bi prevoznik, v kolikor ne bi bile subvencionirane, zagotovo ukinil.

Enotne (skupne) vozovnice so vsekakor naš dolgoročni interes, vendar naša dosedanja prizadevanja v smeri izboljšanja primestnih avtobusnih prevozov, ki so v pristojnosti Direkcije RS za ceste (državna gospodarska javna služba), niso bila v celoti uspešna. Glede na to, da smo bili prvi v Sloveniji, ki smo uspeli uvesti izredno ugodne cene avtobusnih vozovnic in s tem povečati število uporabnikov teh prevozov, bomo še naprej delovali v smeri izboljšanja tega javnega prevoza.«

*Z novim letom so se podražile tudi cene parkiranja (in mesečnih abonmajev). Nekateri občani se sprašujejo, zakaj ste se odločili za podražitev tudi na tem področju?*

»Že nekaj časa smo napovedovali spremembo cen tudi za uporabo določenih parkirišč, na katerih je uvedena javna služba. Tudi te cene so namreč nespremenjene že več kot osem let, ob uvedbi evra so bile samo pretvorjene iz tolarjev in zaokrožene v enote evra.

Tudi tu ne gre za drastično podražitev. Cene so še vedno nižje oziroma primerljive s cenami za uporabo parkirišč po primerljivih občinah po Sloveniji. Predvsem na tistih parkiriščih, ki so zelo frekventna in kjer je prihajalo do zlorab pri menjavi parkirnih listkov, smo uvedli tudi prvo plačljivo uro, kar povečuje frekventnost in sprošča parkirišča drugim uporabnikom.

Še vedno pa je prva ura brezplačna za tržnico – do-



stop prek avtomatske zapornice in pa na nekaterih drugih parkiriščih, kjer manjša zasedenost to omogoča.

Cenovno politiko prilagajamo tako, da bi se parkirišča na najbolj frekventnih območjih v samem mestnem jedru čim prej sprostila tako, da so na voljo občanom, ki v mesto prihajajo po kratkotrajnih opravkih prek celega dne. Zaradi tega na najbolj frekventnih parkiriščih ni možno abonmajsko koriščenje.»

**Se nam obetajo še kakšne podražitve. Kako je s privezi in odvozom smeti?**

»Pristojbine za uporabo privezov smo 1. januarja prav tako povišali. Nove pristojbine so razdeljene na tri cone. V coni A, v kateri so zajeti novi privezi, so cene najvišje, saj tudi nudijo najvišji standard. Letna pristojbina za plovilo dolžine do 3,99 m znaša 575 EUR. Ti privezi so trenutno začasno zasedeni s plovili iz Badaševce, kjer se izvajajo še zaključna dela. Po sprostitvi bodo ta mesta (pred časom urejeni novi

privezi) na voljo. Cona B zajema stari mandrač in mandrač ob Ukmarjevem trgu (pristojbina za enako plovilo znaša 400 EUR). V coni C, kjer so najnižje pristojbine, sodijo privezi v ustju Badaševce, mandrač Valdoltra in območje Sv. Katerine. Pristojbina v tej coni za plovilo dolžine do 3,99 m znaša 290 EUR. Vse cene so brez davka na dodano vrednost. Komunala pa bo vsem uporabnikom omogočila mesečno plačilo obračunanih pristojbin za priveze na podlagi mesečnih računov.

Cene, ki so veljale do sedaj, namreč izhajajo še iz časa, ko je bil upravljavec pristanišč Hidro Koper, tako kot pri ostalih cenah, so bile ob uvedbi evra te cene samo spremenjene po uradnem tečaju iz tolarjev. Torej se cene tudi na tem področju dolgo časa niso dvigovale.

Kar zadeva podražitve odvoza odpadkov, še vedno velja že tretja Uredba, ki že tretjič podaljšuje veljavnost zamrzitve cen komunalnih odpadkov.

Dejstvo pa je, da tre-

nutne cene nikakor ne pokrivajo sedanjih stroškov javne službe zbiranja, predelave in odlaganja odpadkov, saj je znano, da je odlagališču v Dvorih poteklo okoljevarstveno dovoljenje, zaradi tega je treba odpadke depozirati na drugih odlagališčih po Sloveniji, kar je seveda bistveno dražje, prav tako pa je izvajalcem te javne službe nova zakonodaja naložila dodatno tretiranje ločeno zbranih odpadkov, kar seveda povečuje stroške te javne službe.»

Glede na to, da imajo podobne ali še večje probleme z odpadki tudi druge občine, pričakujemo od nove vlade in pristojnih služb, da takoj pristopijo k reševanju tega problema, saj reševanje tega problema presega možnosti in pristojnosti lokalnih skupnosti.»

**Ali se nam v mestu obetajo nova parkirišča?**

»Pred kratkim smo z ureditvijo površine na območju bivšega balinišča Luke (površina med Vojkovim nabrežjem in Ferrarsko) pridobili še približno 140 parkirnih mest, možna in predvidena je še širitev parkirišč na obrobju (na območju avtobusne oziroma železniške postaje, na površini pri Citroenu ob pasareli).

Pred leti smo postopno urejevali in pridobili nova parkirišča na vseh možnih lokacijah mesta. Nova parkirna mesta v mestnem jedru v tem trenutku niso predvidena. Glede na omejene prostorske možnosti pa je nova parkirna mesta možno pridobiti v glavnem le z izgradnjami garažnih objektov, oziroma z več etažnim parkiranjem.»



## V Kopru na voljo brezplačna izposoja koles

V teh dneh bo v naši občini zaživela avtomatizirana izposoja koles, ki bo omogočala do 14 ur brezplačnega kolesarjenja na teden.

Občanke in občani Mestne občine Koper, pa tudi vsi obiskovalci ter turisti, se bodo lahko v kratkem vozili z brezplačnimi kolesi. V teh dneh bo namreč zaživela avtomatizirana izposoja koles, ki bo uporabnikom omogočala do 14 ur oziroma 840 minut brezplačne tedenske uporabe 36 koles, ki bodo razporejena na šestih lokacijah, in sicer na Ukmarjevem trgu, Pristaniški ulici (ob garažni hiši), Ankarski cesti (nasproti zaporov), glavni avtobusni postaji, ob stadionu Bonifika in na Tomšičevi ulici (ob pasareli).

Podoben projekt je pod imenom Bicikelj požel veliko uspeha in zanimanja

občank in občanov v Mestni občini Ljubljana. Pozitivne odzive zatorej pričakujejo tudi v koprski občini, kjer si želijo, da bi v prihodnosti pri projektu sodelovali tudi sosednji občini Izola in Piran. Kot je povedal Raf Klinar, predstojnik Urada za gospodarske javne službe in promet Mestne občine Koper, bi tako »uporabnik lahko prevzel kolo v eni občini, predal pa ga kjer koli v sistemu, torej tudi v drugi občini«.

### Kako do izposoje kolesa?

Bodoči uporabniki bodo morali pred izposajo koles izpolniti prijavnico, priložiti kopijo osebne dokumenta in plačati letno "članarino"

oziroma pridobiti kartico, za katero bodo morali odšteti 12 evrov. To je edini letni strošek uporabnika za 14-urno tedensko izposajo koles.

Tako imenovani sistem Coast Bikes za avtomatizirano izposajo koles (po vzoru sistemov »Bicycle Sharing«) v celoti financira in izvaja Multimedijška Hiša Ibis, d. o. o., ki se je minulo leto prijavila na javni poziv Mestne občine Koper za izbiro uporabnika javnih površin za postavitev postaj za avtomatizirano izposajo koles.



V začetku bo na voljo 6 postaj in 36 koles, v drugi fazi pa je predvidena nadgradnja sistema in uvedba dodatnih osmih postajališč.

# Pestro pustno dogajanje v Mestni občini Koper

4. Istrska pustna povorka, številna pustovanja in pustna rajanja ter nazadnje pokop pusta so tudi letos v naši občini zaznamovali razposajen pustni čas.

Tudi letos je pustno dogajanje v naši občini doseglo vrhunec na pustno soboto, ko so že četrto leto zapored pripravili Istrsko povorko, ki je z

11 pustnimi skupinami in 10 vozovi na koprške ulice privabila približno 8000 obiskovalcev, med katerimi je bilo prav tako veliko pustnih šem.

Otroška pustna rajanja, pustovanja in tradicionalne pohode pustnih mask so pripravili tudi v nekaterih krajevnih skupnostih, prav tako

so za pustno vzdušje poskrbeli tudi v koprskih trgovskih centrih.



Tudi letošnja 4. Istrska povorka je postregla z domiselnimi maskami, številne med njimi pa so ironično prikazovale aktualne razmere v državi.



Seveda tudi letos niso manjkale tipične slovenske maske, kot so cundri in kurenti.



Strokovno komisijo je med skupinami najbolj prepričalo Piransko pleme Gasilcev Piran.



Sestavljena komisija pa je na prvo mesto med skupinami postavila Valmarinke-Balerinke KD Istrski grmič Škofije.



Med vozovi si je po oceni sestavljene komisije najvišje mesto zaslužila maska Slovenija svira k...kukaračo PGD Hrvatini, Skupina "Škicet", po mnenju strokovne komisije pa Mrtvaški ples T.K.Š.D. Kraški rob.



Aktualna in domiselna se je številnim zdela tudi zamisel Plesnega kluba Soy Cubano. Ti so uprizorili pravi »kubanski rop« pošte Smedela.







tommas

## Darilni bon

za stranke Optike Tommas.

Darilni bon velja do 30.4.2012, pri nakupu nad vsakih 100 €. Bon ni možno združiti z obstoječimi popusti ali unovčiti za gotovino.

Vrednost: 20€

## očesna optika

Okulišni pregledi samo 21 €



Tommas d.o.o., Ankaranska c. 50, Koper  
 Tel.: +386 5 6621 855, E-mail: info@tommas.eu  
 umik: od ponedeljka do petka 9-13 in 16-19 ura



# Obnova Borilnice se nadaljuje

V okviru strateškega projekta za poznavanje in dostopnost skupne kulturne dediščine »Shared Culture« prenavljajo koprsko palačo Baseggio – nekdanjo Borilnico.

Gre za strateški, 3,5 milijona evrov vreden projekt, ki se sofinancira iz Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija – Italija 2007–2013, njegov namen pa je predvsem valorizirati in promovirati skupno kulturnozgodovinsko dediščino tega območja, ki je skozi stoletja predstavljalo prostor stika in prepletanja različnih kultur ter ljudi.

Vodilni partner projekta »Shared Culture« je Znanstveno-raziskovalno središče Univerze na Primorskem, pri njem pa sodelujejo še Università Ca' Foscari iz Benetk, Regione Veneto – Unita Complessa Progetti, Università degli studi iz Vidma, Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti in Mestna občina Koper.

Projekt poudarja kompleksnost in enotnost naše skupne kulturnozgodovinske dediščine, obenem pa igra veliko vlogo tudi pri premagovanju mentalnih in fizičnih ovir pretekle zgodovine.

## Borilnico bodo v celoti prenovili

V okviru projekta, ki je dodobra zaživel pred dobrima dvema letoma, bodo do leta 2013 podrobno raziskali zgodovino baročne palače Baseggio,



*Za obnovo koprške Borilnice so poleg 3,5 milijona evrov sredstev za izvedbo celotnega projekta »Shared Culture«, ki zajema tudi obnovo palače Baseggio, s strani ministrstva za kulturo uspeli pridobiti tudi 230 tisoč evrov za restavratorsko-konservatorska dela, skušali pa jih bodo dobiti še več, ter dodatnih 200 tisoč evrov za notranjo opremo prostora.*



*Na objektu bodo morali izvesti pilotiranje s preizkušanjem različnih konservatorskih sredstev metod in tehnologij, ves čas obnove pa bodo spremljali stanje ohranjenosti objekta ter programirali redna vzdrževalna dela. Poleg tega bodo v okviru obnove stare koprške palače programirali in tudi že realizirali konservatorske posege in restavratorske projekte ter opravili številne potrebne raziskave in preučevanja.*

na Kreljevi ulici 6 v Kopru, med ljudmi bolj znani kot Borilnica, in jo v celoti obnovili. Temeljite raziskave pa bodo opravili tudi na ozemljih Benečije, še pose-

bej na arheoloških najdiščih Altino in Concordia Sagittaria, ter Furlanije – Julijske krajine. V letu 2011 so tudi že ustanovili Meduniverzitetni center za

beneško zgodovino in kulturno dediščino, ki bo imel sedež prav v prenovljeni koprski palači, področje njegovega delovanja pa bo preučevanje, predstavitev in dokumentiranje bogate beneške zgodovinske in kulturne dediščine.

Vse do lanskega leta sicer večjih gradbenih posegov na objektu še niso začeli, so pa opravili številne raziskave, ki so pripeljale do novih odkritij. Šlo je za dragocene freske in poslikave zidov, stropa in tramov, zaradi česar so morali dela začasno odložiti, spremeniti prvotne načrte in zaprositi za novo gradbeno dovoljenje, ki je sredi decembra postalo pravnomočno. Dela so konec minulega leta tako ponovno stekla, obnova celotne palače Baseggio pa bi se lahko sklenila že jeseni. Takoj za tem, v začetku prihodnjega leta, bi lahko stekle tudi številne aktivnosti, ki so jih predvideli znotraj omenjenega projekta.

Koprsko baročno palačo Baseggio se je prijel ime Borilnica, ker naj bi jo nekoč uporabljali kot vadbeno dvorano za sabljanje. V palači so nekoč živele priznane koprške plemiške družine, kot so Tiepolo, Graviš, Baseggio in Vida. Danes je lastnica palače Mestna občina Koper, ki pa je pred začetkom projekta predala objekt v upravljanje Univerzi za dobo 99 let.

Trgovina Völker Župančičeva 38  
6000 KOPER, t 05 62 72 119  
Delovni čas: pon.-pet: 08-19 ure / sob: 08-13 ure

KUPON ZA POPUST - 10 % popust pri nakupu oblačil v trgovini VÖLKNER

LISCA CECIL Street One

kupon velja do 10. 4. 2012



# Obalno-kraška regija je dobila varno hišo

Regijska varna hiša Kras je konec lanskega leta odprla vrata za ženske in otroke, ki so žrtve nasilja.

Zmerjanje, žaljivke, udarci, brce, izsiljevanje za denar – žal se tovrstno nasilje dogaja tudi v naših domovih, a je največkrat skrito za štirimi stenami. Žrtve nasilja so najpogostejše ženske in otroci. Ti včasih nimajo druge možnosti, kot da se zatečejo v varno okolje. Za žrtve nasilja varen umik predstavljajo varne hiše. Te že več let delujejo po Sloveniji, nazadnje, decembra 2011, je vrata odprla Regijska varna hiša Kras, ki je v prvi vrsti namenjena prebivalcem Obalno-kraške regije, vajo pa se iz varnostnih in drugih razlogov lahko zatečejo tudi uporabnice iz drugih regij. Do sredine februarja so v varni hiši Kras zabeležili 44 nočitev.

## Tudi podpora Mestne občine Koper

Varna hiša Kras deluje s podporo občin Cerknica, Hrpelje – Kozina, Ilirska Bistrica, Izola, Komen, Koper, Miren Kostanjevica, Piran, Pivka, Postojna in Sežana. V letu 2012 pa upajo tudi na podporo Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve.

Mestna občina Koper je odprtje Regijske varne hiše Kras podprla s podpisom pisma o nameri v letu 2011, v katerem občine podpisnice ugotavljajo,

da projekt varne hiše temelji na potrebah po zagotavljanju namestitve in obravnave žensk in mater z otroki, ki so žrtve nasilja, na omenjenem območju. Največji primanjkljaj tovrstne obravnave so namreč zaznali ravno na območju Obalno-kraške in notranjske regije.

Mestna občina Koper je program Regijske varne hiše Kras tudi finančno podprla v letu 2011 in 2012 s podpisom pogodbe o sofinanciranju.

## Življenje v varni hiši

V varni hiši vsaka uporabnica dobi sobo, v skupni uporabi pa so kuhinja, jedilnica, dnevna soba, terasa in dvorišče. Uporabnica sama skrbi za svoje gospodinjstvo in je odgovorna za vzgojo in varstvo svojih otrok. Za sobivanje v varni hiši pa je pomembno tudi sodelovanje in dogovarjanje z drugimi uporabnicami.

Vsaka uporabnica ima v varni hiši svojo svetovalko, s pomočjo katere aktivno rešuje svojo situacijo. Glede na potrebe, zmožnosti in želje uporabnice izdelata individualni načrt. Glede na stopnjo ogroženosti izdelata varnostni načrt, ki ga prilagajata vsem okoliščinam, ki vplivajo na varnost uporabnice, njenih otrok in sstanovalk.

Zaradi varnosti je pomembno, da je lokacija varne hiše tajna, kar morajo upoštevati tudi uporabnice. V kolikor uporabnica komur koli pove za lokacijo hiše, se mora zaradi svoje varnosti in varnosti sstanovalk v najkrajšem možnem času izseliti. Iz enakega razloga uporabnice ne smejo v hiši sprejemati obiskov.

V hiši ni dovoljeno uživanje alkohola, prepovedanih drog in nepredpisanih zdravil.

Uporabnica je lahko v hiši največ leto dni. Cena bivanja je enotna za vse uporabnice. Mesečni znesek znaša 30 % denarne socialne pomoči za žensko, 10 % za prvega otroka ter 5 % za drugega in vsakega nadaljnjega otroka. V primeru, da se uporabnica znajde v hudi finančni stiski, se plačilo bivanja ureja v okviru njenih finančnih zmožnosti.

V kolikor potrebujete pomoč v stiski ali informacijo v zvezi z nasiljem, ne odlašajte s klicem. V Regijski varni hiši Kras pravijo, da bodo hvaležni

tudi za vsakršno pomoč v obliki podarjenih oblačil, pripomočkov za otroke (avtosedeži, didaktične igrače ipd.), veseli bi bili tudi televizije, radia in podobno.

Sicer pa se v varni hiši Kras zahvaljujejo donatorjem, nekaterim podjetjem in posameznikom, ki so omogočili, da so opremili sobe in poskrbeli za posteljnino, posodo, hrano in podobno.

 Valentina Kovač  
Nataša Prelesnik Korošič  
strokovni delavki VH Kras

## Sprejem v varno hišo

Regijska varna hiša Kras nudi namestitev za do sedem uporabnic in trinajst otrok. Ženska, ki potrebuje umik v varno hišo, pokliče na številko 070 754 530 in se dogovori za uvodni razgovor. Lahko pa se zgleda tudi na pristojnem centru za socialno delo. Pomoč v obliki informiranja in svetovanja dobijo tudi ženske, ki se še niso odločile za umik iz nasilja.



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

Mestna občina Koper obvešča, da bo **od 15. 03. 2012 do 15. 04. 2012** odprt **Javni razpis za podelitev priznanj Mestne občine Koper**

»Priznanje 15. maj« za leto 2012 in

»Priznanje z veliko plaketo« za leto 2012.

Razpis bo v celoti objavljen na spletni strani Mestne občine Koper [www.koper.si](http://www.koper.si)  
Za informacije pokličite na telefon 05 6646 382.

Il Comune città di Capodistria avvisa che **dal 15/03/2012 al 15/04/2012** sarà aperto **il Bando di concorso pubblico per il conferimento dei riconoscimenti del Comune città di Capodistria**

»Riconoscimento 15 maggio« per l'anno 2012

e il »Riconoscimento con targa grande« per l'anno 2012.

Il bando sarà pubblicato sul sito Internet del Comune città di Capodistria [www.koper.si](http://www.koper.si)  
Per informazioni rivolgersi al numero telefonico 05 6646 382.

# Koper v samem slovenskem vrhu

Mestna občina Koper je v zadnjem času požela priznanja na področju urejenosti, gostoljubja in inovativnosti, po analizi časnika Finance pa se je Koper po kakovosti življenja uvrstil celo na prvo mesto.

Že v začetku decembra so v sklopu Dnevo slovenskega turizma Koper uvrstili med najlepša in najgostoljubnejša slovenska mesta. V tekmovanju projekta Turistične zveze Slovenije Moja dežela – lepa in gostoljubna, katerega poglavitno poslanstvo je skrb za urejeno okolje, so sodelovali dobri dve tretjini slovenskih krajev in drugi sodelujoči v panožnih tekmovanjih, kot so vrtci, osnovne in srednje šole, turistične kmetije, kampi, mladinska prenočišča, bencinski servisi in vojašnice. V kategoriji večjih mest je Koper osvojil odlično tretje mesto in se tako uvrstil za Velenjem in prestolnico.

## Gastronomskim zakladom Istre zlati Sejalec 2011

Da je Mestna občina Koper inovativna in napredna tudi na področju turizma, je moč opaziti praktično na vsakem koraku, vsekakor pa o tem priča tudi visoko priznanje Slovenske turistične organizacije za najbolj ustvarjalne in inovativne dosežke v turizmu. Konec leta si je namreč turistični produkt Mestne občine Koper Gastronomski zakladi Istre prislužil nagrado zlati Sejalec 2011.

## V Kopru se živi najbolje

Konec februarja je časnik Finance po različnih kazalcih, ki določajo kakovost življenja, kot so število brezposelnosti, cena vrtca, višina plač, število



Podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep in vodja Turistične organizacije Koper Tamara Kozlovič v rokah ponosno držita priznanje za odlično tretje mesto v tekmovanju Turistične zveze Slovenije, ki ga je Koper osvojil v kategoriji večjih mest.

muzejev in drugi, analiziral osem slovenskih mest. Med Ljubljano, Mariborom, Celjem, Kranjem, Novim mestom, Mursko Soboto in Postojno so Koper po kakovosti življenja uvrstili v sam vrh. Kot so zapisali v Financah, ima

Koper sicer zelo draga stanovanja in poslovne prostore, a tudi druge najvišje plače med osmimi analiziranimi mesti, visoko se je uvrstil tudi po gostoti muzejev, zmagal pa je po stopnji brezposelnosti in čistoče zraka.

| SLOVENSKA MESTA V ŠTEVILKAH                                                                      | LJUBJANA    | MARIBOR     | KOPER       | CELJE       | KRANJ       | NOVO MESTO  | MURSKA SOBOTA | POSTOJNA    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|-------------|
| Povprečna mesečna plača (v EUR)                                                                  | 1.123       | 962         | 1.113       | 957         | 999         | 1.109       | 909           | 953         |
| Število prebivalcev (v tisočih)                                                                  | 279,9       | 111,2       | 52,8        | 48,6        | 55,3        | 36,2        | 19,3          | 15,7        |
| Povprečna najemnina za stanovanje velikosti 45 m <sup>2</sup> (v EUR) in delež v povprečni plači | 333         | 250         | 300         | 253         | 302         | 237         | 276           | 242         |
| Delež povprečne najemnine v povprečni plači (v %)                                                | 29,7        | 26,0        | 27,0        | 26,6        | 30,5        | 21,5        | 30,5          | 25,4        |
| Povprečna cena stanovanja velikosti 45 m <sup>2</sup> (v tisočih EUR)                            | 123         | 54          | 117         | 59          | 83          | 77          | 61            | 50          |
| Cena povprečnega stanovanja v številu povprečnih plač                                            | 109,5       | 56,1        | 105,1       | 61,7        | 83,1        | 69,4        | 67,1          | 52,5        |
| Mesečna cena vrtca za otroke od 3. do 5. leta (v EUR)                                            | 372         | 266         | 343         | 317         | 410         | 330         | 401           | 334         |
| Naravni prirastek na prebivalca (v %)                                                            | 0,1         | -0,5        | 0,9         | 0,4         | 0,4         | 0,9         | 0,3           | 0,5         |
| Število muzejev in galerij                                                                       | 41          | 11          | 4           | 2           | 4           | 3           | 2             | 2           |
| Število prebivalcev na muzej ali galerijo (v tisočih)                                            | 6,9         | 10,1        | 13,2        | 24,3        | 13,8        | 12,1        | 9,7           | 7,9         |
| Število turistov v letu 2011 (v tisočih)                                                         | 739,5       | 194,0       | 317,5       | 39,6        | 32,0        | 58,8        | 24,6          | 45,3        |
| Delež ljudi z vsaj visokošolsko izobrazbo (v %)                                                  | 23,1        | 15,7        | 7,8         | 14,5        | 11,7        | 13,2        | 12,5          | 10,1        |
| Brezposelnost (v %)                                                                              | 11,1        | 17,5        | 9,6         | 14,7        | 10,0        | 10,5        | 19,4          | 11,1        |
| Število podjetij na 1.000 prebivalcev                                                            | 122,62      | 89,93       | 100,70      | 93,40       | 86,45       | 73,69       | 94,29         | 80,58       |
| Rast/upad števila podjetij v letu 2010                                                           | 157         | 152         | 100         | 81          | -88         | 30          | -10           | 50          |
| Trdni delci v zraku (v µg na m <sup>2</sup> – več je slabše)                                     | 36,8        | 38,0        | 30,8        | 49,6        | 32,7        | 46,9        | 33,8          | n.p.        |
| <b>Skupno število točk*</b>                                                                      | <b>49,1</b> | <b>45,5</b> | <b>59,1</b> | <b>40,0</b> | <b>40,0</b> | <b>49,1</b> | <b>32,7</b>   | <b>47,3</b> |

Po analizi Financ se je Koper med osmimi slovenskimi mesti uvrstil na prvo mesto, za njim pa prestolnica, Novo mesto, Postojna, Maribor, Kranj, Celje in na zadnje mesto Murska Sobota. VIR: FINANCE, 21. 2. 2012





**Dostava jeklenk na dom:**  
**080 1228**





# Podelili priznanja ob dnevu civilne zaščite

Mestna občina Koper je v prvih dneh marca gostila slovesno podelitev priznanj ob dnevu civilne zaščite, ki jo vsako leto v eni od obalnih občin prireja koprsko izpostava Uprave RS za zaščito in reševanje oziroma obalni štab Civilne zaščite.

Tako so v Pokrajinskem muzeju v Kopru podelili štiri bronaste znake civilne zaščite, ki so jih prejeli občinski svetnik Mestne občine Koper Slobodan Popovič, predsednica koprške izpostave Rdečega križa Irena Sirotič Dobrila, predsednik Obalne gasilske zveze Koper Miran Gregorič in družba Komunala Koper.

Kot priznanje za požrtvovalno in uspešno opravljanje nalog zaščite reševanja in pomoči so bronasti znak prejeli še član piranskega štaba civilne zaščite Aleš Radovac, Miro Kocjančič iz Prostovoljnega gasilskega društva Gradin, Dimitrij Vivoda iz PGD Pobegi – Čezarji in Danijel Žigante iz PGD Izola.

Kot priznanje za posebne zasluge in izjemen prispevek k razvijanju in krepitevi varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, izjemne dosežke pri zaščiti in reševanju ljudi, živali, premoženja, kulturne dediščine ter varovanju okolja ob naravnih in

drugih nesrečah ter za izume ali inovacije, s katerimi je bil dosežen pomemben napredek pri razvijanju in krepitevi pripravljenosti za zaščito, reševanje in pomoč, so srebrni znak civilne zaščite prejeli Damijan Hrvatin iz PGD Movraž in OGZ Koper. Prostovoljnemu gasilskemu društvu Dekani pa bodo znak podelili ob praznovanju 100. obletnice društva, ki bo letos poletni.

Sicer pa je bila osrednja državna slovesnost ob dnevu civilne zaščite na Brdu pri Kranju. Med prejemniki priznanj je bilo tudi sedem primorskih posameznikov in organizacij. Zlati znak je Uprava za zaščito in reševanje podelila portoroškemu Aeroklubu, bronasta znaka pa sta prejela Igor Rakar iz Mestne občine Koper in 430. Mornariški divizion iz Ankarana.

Prireditve v koprskem muzeju je popestril nastop vrhunske pianistke in vokalistke Lucienne Lončina.



Gostiteljica svečane podelitve priznanj ob dnevu civilne zaščite je bila letos Mestna občina Koper.

# Za in pred gasilci je naporno leto

Statistika dela Gasilske brigade Koper za minulo leto priča, da je bilo leto 2011 zahtevno. Gasilci so opravili kar 819 intervencij, kar Gasilsko brigado Koper uvršča v sam slovenski vrh.

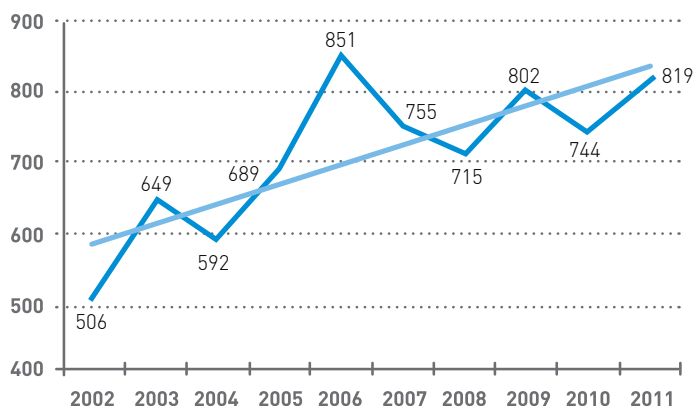
Med večje požare, po katerih si bomo zapomnili leto 2011, sodi prvomajski požar v skladišču in trgovini Lesnina Koper, požar v začetku junija, ki ga je v stanovanjski hiši v Brezovici zanetila strela, požar v Tomosu konec junija in jesenska požara v naravnem okolju, ko je znova gorelo ob železniški progi. Prav požari, ki jih netijo vlaki, so za koprsko gasilsko brigado in prostovoljna gasilska društva na tem območju po besedah direktorja in poveljnika Gasilske brigade Koper Vilija Bržana »zgodba, ki nima konca«. Stroškov za gašenje teh požarov namreč niso dobili povrnjenih že zadnjih pet let, železnica pa to breme enostavno prelaga na tu-

kajšnje gasilce. Zaradi neplačanih stroškov so se celo odločili za tožbe, a žal neuspešno.

## Tudi leto 2012 bo zahtevno

Sicer pa se je tudi letošnje leto za gasilce začelo zelo aktivno. Samo v prvih dveh mesecih letošnjega leta so opravili že več kot 300 intervencij, po čemer lahko sklepamo, da bo tudi letošnje leto zanje zelo naporno. Bržan je ob tem opozoril na neodgovorna kurjenja občanov v naravnem okolju in spomnil, da je treba v skladu z odlokom vsako kurjenje prijaviti bodisi Gasilski brigadi bodisi najbližjemu prostovoljnemu gasilskemu društvu.

## Opravljenе intervencije na območju Slovenske Istre v obdobju 2002 – 2011



Gasilska brigada Koper velja za eno najboljše razvitih enot v slovenskem prostoru. Kljub nekoliko nižjim sredstvom, ki jih bo letos brigada prejela s strani obalnih občin, pa bodo po zagotovilih direktorja in poveljnika Vilija Bržana ohranili primerno pripravljenost.

# »Saj veste, da mislim, da bi Koper moral biti glavno mesto Slovenije«

Pogovarjali smo se z novim rektorjem Univerze na Primorskem prof.dr. Draganom Marušičem.

*Konec novembra ste prevzeli funkcijo tretjega rektorja Univerze na Primorskem. Katere so bile vaše prve naloge, ki ste se jih lotil kot rektor?*

»Ideje in aktivnosti, ki smo jih skupaj s podporniki zagnali v predvolilnem obdobju rektorskih volitev, tečejo naprej. Prva poteza je v današnjih zapletenih družbeno-ekonomskih okoliščinah jasna – dodatno preverjanje realne finančne situacije. Sočasno pa potekajo dogovori z najožjimi sodelavci, ki mi pomagajo uresničevati zastavljene cilje. Prav tako skupaj že iščemo rešitve za prostorske težave, s katerimi se v tem trenutku soočajo nekatere članice naše univerze.«

*Kje vidite potencial Univerze na Primorskem in kako gledate na njen razvoj v prihodnje?*

»Največji potencial Univerze na Primorskem je njena mladost, neobremenjenost, fleksibilnost in zmožnost maksimalnega odprtja v svet. Vem, da lahko ta univerza skupaj z mestom Koper postane slovenski izvozni artikel z bistveno povečano težo v mednarodnem prostoru.«

*Kako ste zadovoljni z vpisom na vaše članice in kako se nameravate soočiti z demografsko napovedjo krčenja generacij?*

»Na nekaterih članicah je vpis zelo dober, na drugih spet ne tak, kot bi si ga želeli. A študente gre v naslednjih letih prav zaradi krčenja generacij iskati v tujini. Seveda to pomeni, da bo potrebno povečati svojo konkurenčnost na mednarodnem univerzitetnem trgu, predvsem s ponudbo predavanj v angleškem jeziku, štipendijami in ustreznimi bivalnimi pogoji za te študente.«



Rektor Univerze na Primorskem prof. dr. Dragan Marušič.

*Kako bi študenta prepričali, da se odloči za študij na Univerzi na Primorskem?*

»Že sedaj je na Univerzi na Primorskem kar nekaj študijskih in raziskovalnih področij, kjer sledimo svetovnim trendom. Za najbolj ambiciozne študente mora že to biti dovolj velika motivacija za študij pri nas. Se pa seveda trudimo vzpostaviti akademske odnose, ki bi temeljili na nehierarhični povezanosti in solidarnosti. Kar bi tudi moralo pritegniti marsikoga, ki sledi uporni in zvedavi radovednosti.«

*Kakšno zaposljivost lahko pričakujejo vaši diplomanti?*

»Zaposljivost naših študentov in diplomantov je kar dobra, je pa odvisna od študijskih programov. Nekateri, na primer računalnikarji, se zaposlujejo še preden sploh diplomirajo. Na vse pa, tako ali drugače, vpliva trenutno neprijazna zaposlitvena situacija.

S povečanim povezovanjem z gospodarstvom, kar je eden naših ciljev, se bodo povečale tudi zaposlitvene možnosti naših diplomantov.«

*Ali v novem šolskem letu pripravljate kakšne novosti, nove študijske programe ali morda katere ukinite?*

»Za študijsko leto 2012/13 članice UP načrtujejo nove študijske programe, novost so na primer štirje dvopredmetni študijski programi 1. stopnje UP Fakultete za humanistične študije (UP FHŠ). Tudi na podiplomskih študijskih programih članici Univerze na Primorskem načrtujeta razpis novih študijskih programov 2. stopnje: na UP Fakulteti za management (UP FM) – Pravo za management, na UP Fakulteti za matematiko, naravoslovje in informacijske tehnologije (UP FAMNIT) – Matematika s finančnim inženiringom in Varstvo narave.

Na doktorskih študijskih programih 3. stopnje so glavne novosti: nova doktorska programa Management (UP FM) in Inovativni turizem (UP Fakulteta za turistične študije – UP FTŠ Turistica) ter pogojni razpis novega doktorskega študijskega programa Arheologija (UP FHŠ).«

*V zadnjih letih je Univerzo na Primorskem očrnilo tudi nekaj afer. Kako gledate nanje?*

»Iz vsake izkušnje se človek nekaj nauči. Če napaka ni lastna, toliko bolje. Na neprijetne dogodke lahko gledamo z dveh zornih kotov: kot pesimisti ali optimisti. Ker sem po naravi optimist, verjamem, da se napake, ki so do » afer« pripele, ne bodo več zgodile.«

*Znano je, da se vaša Univerza sooča tudi s prostorsko stisko. Kako jo nameravate rešiti?*

»Če želimo, da se naša univerza odpre v svet, moramo seveda omogočiti osnovne bivalne pogoje tistim, ki jih vabimo k nam na študij. To velja tako za slovenske, kot študente od drugod. Zato je naša obveza, da skupaj z lokalno skupnostjo čim prej zagotovimo rešitve za prostorske





težave. Pogovori v tej smeri že potekajo.«

**Univerza je dobila tudi prostore nekdanje porodnišnice v Kopru oziroma Servitskega samostana. Čemu jih boste namenili?**

»Vsaka pridobitev, ki lahko kakorkoli pripomore k uspešnejšemu izvajanju pedagoškega in raziskovalnega procesa, je dobrodošla. Tako tudi prostori Servitskega samostana, na katerih ima Univerza na Primorskem lastninsko pravico. V pogodbi o prenosu lastništva je določeno obdobje desetih let za vzpostavitev in izvedbo vsebin, zato ta projekt podrobno preučujemo, tako da bomo lahko čim prej zavzeli stališče in tudi dejansko začeli z ustreznimi aktivnostmi.«

**Kakšna pa je vaša vizija glede kampusa v Livadah in študentskega kampusa Sonce v Kopru? V kakšni fazi je ta projekt?**

»Moje stališče do ne-

ustreznosti sočasne izgradnje dveh finančno zelo zahtevnih kampusov je znano že zelo dolgo. V teh finančno neprijaznih časih je potrebno tukaj in zdaj oziroma čimprej ovrednotiti njuno realno izvedljivost. Univerza namreč za svojo nemoteno delovanje in razvoj potrebuje rešitev prostorske stiske v najkrajšem možnem času. Natančnejši vpogled v ta dva projekta mi je pokazal, da zaradi pičlih finančnih sredstev brez alternativnih rešitev, predvsem v koprskem mestnem jedru, ne bo šlo.«

**Kako pa sicer ocenjujete odnos med Univerzo in Mestno občino Koper?**

»Sodelovanje med Univerzo in Mestno občino Koper je zelo dobro in vem, da bo tako še naprej. Imeti eno od treh javnih univerz v državi je poseben privilegij in poraja neslutene možnosti za dodaten razvoj mesta na področju

gospodarstva, kulture in znanosti. Ker pa je Koper eno najlepših mest na svetu, je to, da ima Univerza na Primorskem sedež v njem, zanjo še dodatna primerjalna prednost. Le znati bo treba svetu povedati, da je temu res tako.«

**Kako bi po vašem Univerza lahko še bolj poglobila odnos z lokalno skupnostjo, denimo s sodelovanjem z gospodarstvom?**

»Ena prednostnih nalog Univerze je prav poglobitev sodelovanja z lokalno skupnostjo. Univerzo vidimo kot vrh piramide celotnega šolstva na tem delu Primorske in širše. Enako velja pri povezovanju z gospodarstvom, kjer bo morala naša Univerza pokazati večjo aktivnost. V kolikor v sebi ima dovolj velike znanstvene potenciale, in jaz vem, da jih ima, potem mora generirati nove ideje in usmeritve razvoja, s pomočjo katerih bo skupaj s propulzivnim

gospodarstvom zmogla postaviti nekaj slovenskih blagovnih znamk, ki bodo globalno prisotne in prepoznavne.«

**Vaše zmage na rektorskih volitvah se je zelo razveselil župan Boris Popovič, saj ste ves čas veljali za njegovega favorita. Kako pa vi ocenjujete delo župana Borisa Popoviča?**

»Veseli me, da se je moje zmage župan veselil in da sem veljal za njegovega favorita. To namreč pomeni, da ima, prvič, dobro prekognicijo, in, drugič, dober uvid v to, kar je za razvoj Kopra in univerze najbolje. Njegovo delo je uresničevanje vizije Kopra kot močnega, propulzivnega mesta, kjer je bivanje prijetno tako za njegove prebivalce kot obiskovalce. Mesta, ki bo vibriralo in bo znano daleč naokoli. Tako mesto in tako univerzo si tudi sam želim. Saj veste, da mislim, da bi Koper moral biti glavno mesto Slovenije.«

## Mestna občina Koper tudi letos štipendira nadarjene študente

Mestna občina Koper je za študijsko leto 2011/2012 dodelila tri štipendije za študij doma in dve za študij v tujini.

Mestna občina Koper že od leta 2004 dalje podeljuje štipendije za nadarjene študente. Štipendijo po pravilniku lahko pridobijo nadarjeni dijaki, ki so dosegli najmanj prav dober splošni učni uspeh v zadnjem šolskem letu, in študentje, ki so v preteklem študijskem letu dosegli povprečno oceno najmanj 8. Eden od pogojev pa je tudi stalno bivališče v Mestni občini Koper.

Na zadnji razpis se je pravočasno prijavilo 10 študentov, od tega 8 kandidatov za študij doma in dva za študij v tujini.

Na podlagi predloga komisije za dodelitev štipendij je župan sprejel sklep, da se za študijsko leto 2011/2012 dodeli

5 štipendij za študij v Republiki Sloveniji.

Študentje, ki bodo na novo prejeli štipendijo, študirajo na Fakulteti za elektrotehniko v Ljubljani, geografijo na filozofski fakulteti, na naravoslovno-tehnični fakulteti, oddelek za tekstilstvo, računalništvo na FAMNIT v Kopru in matematiko in fiziko na fakulteti v Ljubljani.

Tako bo v študijskem letu 2011/2012 prejemale štipendijo že sedemnajst študentov, od teh jih petnajst študira doma, dva pa v tujini (v Avstriji, v Gradcu, in v Švici, v Luganu).

Ostali štipendisti študirajo: ekonomijo (dva štipendista); farmacijo (dva štipendista); medicino; na Akademiji

za glasbo (smer glasbeni pedagog in smer klavir), mednarodne odnose, na FAMNIT biodiverziteto ter na Akademiji za likovno umetnost, smer kiparstvo.



Razpis za prihodnje študijsko leto bodo objavili predvidoma meseca septembra.

V teh letih je šest štipendistov Mestne občine Koper že diplomiralo in s tem zaključilo izobraževanje. To so univerzitetni diplomirani plesalec, doktor splošne medicine, univerzitetna diplomirana profesorica geografije, inženirka vodarstva in komunalnega inženirstva, profesor klarineta in profesorica flavte ter inženirka krajinske arhitekture. Dva kandidata pa sta od štipendije odstopila, ker sta prejela štipendijo Ministrstva za kulturo.

## Progetto »Pasavček-Armadillo«

La SEI Pier Paolo Vergerio il Vecchio di Capodistria ha aderito alla realizzazione del progetto "Pasavček - Armadillo" per conoscere e approfondire le regole del corretto trasporto dei bambini ed evitare gravi conseguenze in caso di incidenti.

Per la realizzazione del progetto si sono impegnati gli alunni del primo triennio della sede centrale di Capodistria, delle succursali di Seme-della, Bertocchi e la prima classe di Crevatini. Nell'ambito del progetto abbiamo fatto richiesta di avere in dotazione i cosiddetti "demo" seggiolini al fine di dare una dimostrazione pratica del loro uso e per sensibilizzare soprattutto i genitori all'acquisto di seggiolini adeguati per un corretto e più sicuro trasporto dei bambini. Un'intera settimana abbiamo avuto in gestione i seggiolini per praticarne l'utilizzo e capire l'importanza di allacciarsi le cinture di sicurezza in modo adeguato. Gli alunni



*Siamo certi della consapevolezza di ogni adulto l'importanza di dover garantire ai nostri viaggiatori più piccoli un trasporto sicuro e adeguato.*

hanno imparato le modalità per un corretto trasporto e i pericoli in caso di negligenza durante il viaggio. Le statistiche rivelano

che la maggior parte degli incidenti, con il coinvolgimento dei bambini, avviene in strada durante i tragitti locali, ad esempio casa-scuola. Nella fretta spesso si tende a sottovalutare le regole del viaggiare sicuro.

### L'uso corretto dei seggiolini e delle cinture di sicurezza

In merito è intervenuto l'Auto Moto Club i cui rappresentanti, i sign. Trbižan specializzati nella prevenzione stradale, hanno presentato ai genitori il progetto nonché l'uso corretto dei seggiolini e delle cinture di sicurezza.

Infatti i seggiolini rappresentano un aspetto fon-

damentale nel trasporto sicuro dei viaggiatori più piccoli. L'iniziativa ci ha visti attivi nei laboratori creativi, nella realizzazione di questionari per alunni e genitori nonché la presentazione della mascotte l'Armadillo.

L'auspicio è che il messaggio venga recepito soprattutto dagli adulti perché in base al sondaggio non tutti usano regolarmente i seggiolini omologati e le cinture di sicurezza. Già a soli 30 km all'ora in caso di impatto, le conseguenze possono essere gravi.

 *Responsabili del progetto ins. del I triennio.*

## »Jeziklingua« negli asili del capodistriano

Tra gli enti coinvolti nell'attività didattica del Progetto Strategico »JEZIKLINGUA« del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 sono gli asili con lingua di insegnamento italiana del Capodistriano, più precisamente La Coccinella di Pirano, L'Aquilone di Isola e Il Delfino Blu di Capodistria, con le rispettive sezioni periferiche (Bertocchi, Crevatini, Seme-della, Lucia, Sicciole, Strugnano, Pirano).

Il filo conduttore degli incontri didattici, tenuti dall'esperta pedagoga Katja Dell'ore, è il racconto fantastico di »Lina la fatina nel magico mondo di Alfabetolandia«, attività promossa dall'Unione Italiana, in qualità di partner del sopracitato progetto. Lina coinvolge i bambini con la magia delle letterine, stimolando la creatività e contribuendo all'apprendimento di vocaboli nuovi. Familiarizzando e giocando con le lettere i bambini sperimentano esperienze nuove e innovative sia sul piano dello sviluppo psicofisico, sia su quello intellettuale.

### Progetto linguistico

Il progetto prevede alcuni incontri durante i quali si svolgono attività ludico-didattiche mirate e specifiche, pro-

grammate e adatte allo sviluppo psico-motorio e cognitivo di bimbi dell'età di 4 -6 anni.

L'obiettivo generale del progetto è la collaborazione e lo scambio di contenuti pedagogici ed esperienze professionali tra gli educatori dell'asilo e l'esperto pedagoga. Si tratta, più precisamente, di una cooperazione in team durante la quale si sono programmate e progettate le attività didattiche in maniera tale da offrire agli educatori l'opportunità di sperimentare in prima persona nuove tecniche, metodologie e strategie di insegnamento della lingua italiana, mettendole in seguito in pratica in un contesto multiculturale particolare e specifico come quello del territorio transfrontaliero nel quale viviamo e operiamo, dove due lingue convivono in simbiosi in



*I riscontri sia dei piccoli partecipanti, sia delle stesse educatrici è stato ottimo e si auspica di poter continuare anche in futuro con attività affini.*

un continuo scambio sinergico.

Accanto a tale importante obiettivo si aggiunge quello di contribuire in maniera costruttiva e interattiva all'apprendimento della lingua italiana, dando la possibilità ai bambini di esprimersi in tutto il loro essere creativo. Ciò è reso possibile grazie all'inclusione di attività di supporto che oltre al campo linguistico ricoprono anche al-

tri settori e contenuti, quali ad esempio l'attività motoria, la sfera logico-matematica, il campo artistico. Si tratta infatti di un progetto linguistico che attraverso il linguaggio, l'espressione verbale, la creazione e l'apprendimento della parola mira allo sviluppo psico-fisico globale del bambino.

 *Katja Dell'ore*



# Očistimo Slovenijo 2012 tudi v Mestni občini Koper

Tudi letos bo 24. marec minil v znamenju odmevne vseslovenske akcije Očistimo Slovenijo.

Zaradi učinkovitejše izvedbe akcije se bo zbiranje odpadkov letos koordiniralo na lokalni ravni. 24. marca bodo čistili izključno samo divja odlagališča in razpršene odpadke v naravi. Kosovnih, industrijskih in drugih odpadkov iz gospodinjstev na zbirnih točkah za odpadke in v sprejemnih centrih Komunale ne bodo sprejemali. Koordinatorji zbirnih točk za odpadke in sprejemnih centrov Komunale bodo prav tako zavrnila vozila, ki bodo pripeljala kosovne odpadke iz lastnih gospodinjstev oz. industrijske, obrtne in druge podobne odpadke pravnih oseb. Prav tako bodo zavrnila vozila, ki ne bodo na seznamu prijavljenih vozil.

Organizatorji akcije naprošajo občanke in občane, da v kolikor opazijo osebo, ki zlorablja čistilno akcijo zato, da odloži svoje odpadke na zbirno točko ali drugo priročno lokacijo, da jo opozorijo na neprimernost (in nezakonitost) takega dejanja. V primeru, da oseba kljub opozorilom odloži odpadke, pa prosijo, da jo občani fotografirajo pri dejanju in prijavijo, saj se bomo le na ta način izognili novim divjim odlagališčem.



*Določeni bo maksimalno 20 zbirnih točk za odpadke. Komunala bo odvažala le odpadke, ki bodo pobrani z divjih odlagališč na dan akcije in odpadkov, ki jih bodo 23. marca nabrali šolarji.*



*Odgovornost za čisto okolje je v prvi vrsti na ljudeh, na družinah in lokalnih skupnostih in s tem tudi na občinah. Akcija Očistimo Slovenijo 2012, ki bo 24. marca potekala v okviru svetovne akcije World Cleanup 2012, je zato organizirana kot prostovoljska civilna pobuda, ki vabi vse institucije, da se ji pridružijo. K akciji je pristopila tudi Mestna občina Koper in mnoge druge njene institucije, občani pa so vabljeni k aktivnemu sodelovanju po svojih močeh.*

Na dan akcije se bodo prostovoljci najprej zbrali na zbirnih mestih. Organizatorji akcije vabijo vodje društev, KS, šol ipd., da se prijavijo kot vodje zbirnih mest pri občinski koordinatorki za akcijo Danijeli Kraševc na [danijela.krasevec@ocistimo.si](mailto:danijela.krasevec@ocistimo.si) ali na telefonsko številko 041973710. Vodje zbirnih mest bodo dobili vse potrebne materiale (vrečke, rokavice, plakate, zemljevide z lokacijami bližnjih odlagališč, navodila itn.), s katerimi bodo lahko ustrezno velike skupine prostovoljcev usmerili na ustrezna divja odlagališča. Organizatorji predlagajo, da bi bila zbirna mesta v središčih vasi, ob šolah, pri sedežih društev, gostiščih – torej na znanih lokacijah.



Let's do it!  
World Cleanup 2012

**Soseska**  
**Semedelski razgledi**

Pokličite  
**040 860 000**

Velikost stanovanj od 53 m<sup>2</sup> do 164 m<sup>2</sup>, l. 2008.  
Cena z DDV od 99.000 € do 340.000 €

Zastopnik prodajalca:  
**ABC NEPREMIČNINE d.o.o.**, Tivolska 48, 1000 Ljubljana, [www.abc.si/razgledi](http://www.abc.si/razgledi)

## KAMNOSEŠTVO JAKŠA GRANITIKA d.o.o.

od leta 1917

Stopnice, police, nagrobni spomeniki, kuhinjski in kopalniški pulti, ...  
Naravni dekorativni kamen Pietra Kaikos in Incana

**tel.: 05 63 00 325**

[www.kamnosestvo.com](http://www.kamnosestvo.com), [kamnosestvo.jaksa@gmail.com](mailto:kamnosestvo.jaksa@gmail.com)

# Zmagovalca naslova Županovo vino in Županovo oljčno olje 2012 sta Aleš Hrvatin in Janko Franc Morgan

V prvih dneh decembra so razglasili zmagovalce natečajev Županovo vino in Županovo oljčno olje za leto 2012.

Naziv Županovo vino 2012 je med 14 vinarji in kar 23 vzorci vina letos šel v roke Aleša Hrvatina, vinska klet Vinales, ki je navdušil z malvazijo letnik 2010. Prvi spre-

mljevalec je postal Boris Bordon, vinska klet Bordon, prav tako z malvazijo letnik 2010, mesto drugega spremljevalca pa je letos pripadlo vinski kleti Vinakoper, in sicer refošku

letnik 2008. Še pestreje je bilo pri oljčnih oljih, kjer je bilo letos prijavljenih kar 30 oljkarjev s 33 vzorci, od katerih jih je kar 27 prejelo zlato priznanje. Laskavi naziv Župano-

vo oljčno olje 2012 si je tudi letos nadel Franc Morgan, ki je s svojim izvrstnim oljčnim oljem že drugo leto zapored pometel s konkurenco.

## »To je lepa pohvala za naše trdo delo«

Janko Franc Morgan, ki se ukvarja z ekološko pridelavo in prodajo ekstra deviškega oljčnega olja, je s svojim oljčnim oljem že drugo leto zapored osvojil naslov Županovo olje.

*Kaj vam pomeni vnovič osvojen naslov?*

»Če povem po resnici, nisem pričakoval, da bo naše olje tudi letos osvojilo ta prestižni naziv. Zavedam se, da je naša slovenska obala polna odličnih pridelovalcev oljčnih olj, lep pokazatelj pa je tudi svetovno merilo, saj naša olja iz leta v leto vse bolj navdušujejo tudi zunaj meja naše države. Zelo sem vesel vnovič osvojene nagrade, saj je to lepa pohvala za naše trdo delo skozi vse leto.«



*Janku Francu Morganu je priznanje za osvojitev naziva Županovo olje podelil župan Mestne občine Koper Boris Popovič.*

*Se boste na natečaj prijavili tudi prihodnje leto?*

»Seveda se bom prijavil, kajti kot sem dejal, so tovrstni izbori lepa popotnica za prihodnost in pripomorejo k širjenju naše blagovne znamke.«

*Ali je vsesplošna kriza morda vplivala tudi na prodajo oljčnega olja, kako krizo občutite kot oljkar?*

»Glede na to, da olje skorajda nujno potrebuje vsako gospodinjstvo, se nas kriza še ni dotaknila. Je pa res, da vsako leto vložimo več truda v promo-

cijo, prodajo in vseskozi težimo k nenehnemu razvoju. Ne vem, morda so ravno to razlogi, da s prodajo olja nimamo težav. Zatenkrat je povpraševanje še vedno večje od ponudbe.«

*Kakšna je bila letina 2011?*

»Letino lahko primerjamo z lansko. Naši nasadi predstavljajo relativno mlad oljčnik, zato bi mogoče lahko pričakovali nekoliko večjo letino, vendar se je treba zavedati, da se v ekološkem kmetijstvu letina zelo počasi povečuje.«

## »Pij malo, pij dobro«

Tako pravi zmagovalec natečaja Županovo vino Aleš Hrvatin iz kleti Vinales.

*Osvojili ste naslov Županovo vino, kaj vam pomeni to priznanje?*

»Glede na to, da sem v vinogradniškem svetu malo časa, čeprav nadaljujem tradicijo, ki jo je začel že moj oče, je to zame lep dosežek in potrditev, da sem na pravi poti in da je ta pot tista, ki izraža kvaliteto in vrhunskost.

Zmaga med konkurenti, ki so že v preteklih letih sodelovali in se potegovali za naslov Županovo vino, je vsakakor lepa zmaga, ki mi daje zadovoljstvo in dodaten zagon. Treba je priznati, da so vsa vina odlična vina, tokrat je bila kapljica sreče na moji strani, če se lahko tako izrazim.«

*Ste tekmovali prvič?*

»To je moje prvo sodelovanje, zato je zmaga še toliko slajša.«

*Kje imate trte, koliko vina pridelate in katere sorte?*

»Trte imamo na hribu sv. Marije, od koder izvira ime Šmarje. Pridelamo dobrih 100 hektolitrov vina, kar nas uvršča v skupino manjših vinogradnikov, vendar je naš slogan: Pij malo, pij dobro.

Po večini imamo mlade vinograde, ki smo jih v zadnjih letih obnovili in zasadili z našimi tradicionalnimi sortami, kot so refošk, malvazija in rume-ni muškat.«

*Kako sicer ocenjujete vinogradništvo v Mestni občini Koper?*

»V zadnjih desetih letih se je dalo velik poudarek na kvaliteto. Mislim, da vinogradništvo v Mestni občini Koper napreduje, in lepo je videti, da se mladi kot sem tudi sam odločajo peljati tradicijo naprej, kar je vse prej kot lahko. Važni so volja, trdo delo in izobraževanje, pa bo vsakemu uspelo.«

*Se boste na natečaj prijavili tudi prihodnje leto?*

»Zagotovo! Kot sem že prej omenil, smo majhna družinica z omejenimi količinami vina, ki se počasi razvija. Za pri-

hodnje leto želimo razviti nekaj tako zanimivega, da bo potrdilo in nadgradilo našo kvaliteto.«



*Aleš Hrvatin se je zmage in nagrade, ki mu jo je podelil župan Mestne občine Koper Boris Popovič, seveda zelo razveselil.*



# Tematske poti po slovenski Istri

Decembra se je uspešno zaključil projekt Tematske poti po slovenski Istri, ki ga je Mestna občina Koper že v letu 2009 uspešno prijavila na javni razpis Lokalne akcijske skupine za območje občin Koper, Izola in Piran (LAS ISTRE).

Projekt sofinancira Evropska unija, in sicer preko Programa za razvoj podeželja RS 2007-2013 (os 4, LEADER), katerega upravljavec je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (MKGP). Želja snovalcev tega projekta je bila ljudem približati lepote našega zaledja ter ponovno obuditi skrb za naravo in okolje ter seveda ohraniti bogato in pestro kulturnozgodovinsko dediščino slovenske Istre.

Od leta 2009, ko je projektu zeleno luč prižgalo kme-

tijsko ministrstvo, pa do danes so tako v zaledju Mestne občine Koper očistili, uredili in označili kar 15 poti, in sicer 9 pešpoti, 5 poti, namenjenih kolesarjem, in 1 učno pot, v okviru projekta

## Zanimive pešpoti v Mestni občini Koper:

Krožna pot P1 – Na cvetoči Slavniki

Krožna pot P2 – Po poti dediščine Hrastovelj in okolice

Krožna pot P3 – Pod plezalno steno

Krožna pot P4 – Pot čudovitih razgledov Istre

Krožna pot P5 – Pomjanska pravljica

Krožna pot P6 – Po poti narcis

Krožna pot P7 – Po poti oslovega hrbta

Krožna pot P8 – Pot za srce in ožilje

Krožna pot P9 – Med oljčniki in rujem

Krožna pot U1 – Zelena učna pot: Smokvica

pa so oblikovali in izdelali tudi 20 velikih sistemskih tabel ter opise posameznih poti, za kar je poskrbelo Obalno planinsko društvo Koper. Poleg tega so v ta namen izdelali tudi številne tiskovine in informacijsko gradivo, od vodnikov po tematskih poteh do zgibank za vsako pot

posebej v slovenskem, italijanskem, angleškem in nemškem jeziku, ki so na voljo v Turističnem informacijskem centru Koper. Vse potrebne informacije skupaj z zemljevidi in opisi poti pa so dostopne tudi na uradni spletni strani koprsk občine [www.koper.si](http://www.koper.si).

## Kolesarske poti:

Krožna pot K1 – S kolesom po Deželi refoška

Krožna pot K2 – Po poti okrog Tinjana

Krožna pot K3 – Po poti istrskih vasic Kraškega roba

Krožna pot K4 – Od Kraškega roba do praga Čičarije

- Krožna pot K5 – Pot na Tinjan – od morja do kamna



V prostem času se lahko odločite za izlet po eni izmed pešpoti, poti, namenjenih kolesarjem, ali po učni poti Mestne občine Koper. V vsaki številki našega časopisa (od naslednje izdaje dalje) vam bomo predstavili eno od njih.

## 10. let Združenja zgodovinskih mest Slovenije

Pred dnevi so v Škofji Loki obeležili že 10. obletnico Združenja zgodovinskih mest Slovenije, slavnostnega večera se je udeležil tudi predstavnik Turistične organizacije Mestne občine Koper Peter Žudič.

Prijetno druženje ob prvem okroglem jubileju so zaznamovali predvsem spomini na desetletno delovanje. Kot so povedali snovalci tega projekta imajo zgodovinska mesta, vključena v združenje, še izredno veliko potenciala za razvoj kulturnega turizma, ki ga nameravajo v prihodnje še bolj vnovčiti, prav tako pa si bodo v prihodnjih letih prizadevali za še bolj tesno in produktivno medsebojno sodelovanje tako med mesti kot tudi drugimi akterji s področja turizma in kulturne dediščine.

V Združenje zgodovinskih mest Slovenije je danes vključenih kar 10 mest, in sicer poleg Kopra še Idrija, Kranj, Novo mesto, Ptuj, Radovljica, Slovenske Konjice, Škofja Loka in Tržič. Eden vidnejših produktov njihovega medsebojnega delovanja je nedvomno projekt Acta Slovenica, v okviru katerega so poleg vodnikov po vseh mestih izdelali tudi številne plakate, letake, promocijske panoje in filmčke, poleg tega pa velja omeniti tudi novi promocijski katalog Mesta kulture, v katerem je svoj prostor našlo tudi naše mesto Koper.



Simbolično darilce Mestne občine Koper je generalni sekretarki Združenja zgodovinskih mest Slovenije Mateji Hafner predal predstavnik Turistične organizacije Koper Peter Žudič, ki se ji je ob priložnosti zahvalil za dolgoletno sodelovanje in podporo.

# Gastronomski zakladi Istre letos še bogatejši

Februarja se je znova začel turistični produkt Gastronomski zakladi Istre, ki bo trajal vse do konca novembra.

Repertoar Gastronomskih zakladov Istre 2012 je še pestrejši kot minula leta. Medtem ko je v obeh ciklih (spomladanskem in jesenskem) Gastronomskih zakladov Istre 2011 sodelovalo 14 restavracij, se jih je v letošnji projekti priključilo kar 23. Poleg nekaterih restavracij, ki v projektu sodelujejo že vsa leta, so se jim pridružile še številne nove. Tudi ponudba tematskih menijev se iz lanskih šestih letos razširja na devet. Tako med ponudbo tematskih menijev letos najdemo tudi Istrsko pravljico s solnim cvetom, Sladke istrske dobrote in Druženje s pedoči in drugimi zakladi slovenskega morja.

## Četrтки ostajajo rezervirani za vodene kulinarčne večere

Tudi v sklopu Gastronomskih zakladov Istre 2012 se bodo ob četrčkih zvečer vrstili vodeni kulinarčni večeri s predstavami domačih vinarjev in oljkarjev ter drugih ponudnikov istrskih produktov, kot so figovi izdelki, zelišča, čebelji proizvodi in podobno. Pestrejša ponudba opravičuje tudi nekoliko višjo ceno vodnih večerov, ki letos znaša 30 evrov. Vanjo je zajet tematski meni s 4 hodi, degustacija dveh vzorcev oljčnega olja in šestih vzorcev vina ter drugih gastronomskih zakladov.



*Prireditve v sklopu Gastronomskih zakladov Istre 2011 je obiskalo več kot 100 tisoč obiskovalcev, na tematskih vodenih večerih pa se je zbralo več kot 900 ljubiteljev dobre kuhinje, kar je dobra popotnica za Gastronomske zaklade Istre 2012, ki bodo po programu sodeč, še bolj odmevni.*

Prav tako pa se bodo v sklopu Gastronomskih zakladov Istre 2012 zvrstile številne prireditve, kot so Festival mal-

vazije, Teden pedočev, Šparga fest, Praznik refoška, Sladka Istra in drugi.

## 14. festival Malvazija žlahtni okus Mediterana

Vrhunsko vino vinarjev slovenske in hrvaške Istre, slovenskega in italijanskega Krasa, Vipave in Brd se bodo ponovno združili na mednarodnem, že 14. Festivalu »Malvazija žlahtni okus Mediterana«, ki bo 18. in 19. marca v Adrii Ankaran, Hotel&Resort.

Festival vsako leto gosti ena od treh obalnih občin. Letos poteka v organizaciji in pod pokroviteljstvom Mestne občine Koper. Festival vsako leto okrona najboljšo malvazijo, kraljico belih vinskih sort Mediterana, po »Izboru Sommelier Slovenije«. Predsednik letošnjega ocenjevanja bo priznani enolog Tilen Praprotnik. Sicer pa bo ocenjevalno komisijo sestavljalo pet članov – mednarodno priznanih sommelierjev. Ti bodo izbirali vina po t.i. »stotočkovni metodi« v kategorijah: peneče, sveže, zrele, macerirane ter med malvazijami s preostankom sladkorja.

### V znamenju malvazije in kuharskih mojstrov

Prireditve vsako leto obišče prek 2000 oboževalcev vinske sorte malvazija. Ti imajo možnost okušati prek 100 različ-

nih vzorcev vinske sorte malvazije in številne kulinarčne dobrote, pripravljene izjemoma za goste festivala na delavnicah okusov priznanih kuharskih mojstrov. Tokrat bodo goste na delavnicah okusov s svojimi kuharskimi mojstrovinami počastili: priznani kuhar iz Restavracije Rizibizi iz Portoroža Tomaž Bevčič in glavni kuhar restavracije Convent, Adrie Ankaran, Hotel&Resort.

V ponedeljek, 19. marca, ob 11.30 uri bo na okrogli mizi strokovna razprava namenjena pridelovalcem vina ter strokovni in splošni javnosti, ki bo obravnavala Slog vina in tržišče, pod vodstvom novinarja Primorskih novic, Saša Dravinca.

Več informacij o festivalu Malvazije in delavnicah okusov najdete na: [www.malvazija.info](http://www.malvazija.info).

14. FESTIVAL

# MALVAZIJA

ŽLAHTNI OKUS MEDITERANA - IL GUSTO RAFFINATO DEL MEDITERRANEO

# MALVASIA

18. & 19. 3. 2012

## ADRIA ANKARAN

HOTEL & RESORT

[WWW.MALVAZIJA.INFO](http://WWW.MALVAZIJA.INFO)





# OKUSI ISTRO / ASSAPORA L'ISTRIA 2012

## TURIZEM

Okušaj tematsko kulinarčno ponudbo, ki so jo pripravili izbrani gostinski ponudniki Istre, in vsak mesec odkrivaj nove gastronomske zaklade.

Assapora l'offerta culinaria tematica preparata da ristoratori scelti dell'Istria e scopri ogni mese un nuovo tesoro gastronomico.

Tesori gastronomici dell'Istria  
Gastronomic treasures of Istria

www.zakladi-istre.si

### Gostinski ponudnik / Ristorante / Restaurant

|                                                                                  | Mar | Apr | Maj<br>Mag<br>May | Jun<br>Giu | Jul<br>Lug | Avg<br>Ago<br>Aug | Sep<br>Set | Okt<br>Ott<br>Oct | Nov | Cena<br>Prezzo<br>Price |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------|------------|------------|-------------------|------------|-------------------|-----|-------------------------|
| 1. Restavracija Skipper, Kopališko nabrežje 3, 6000, Koper - Capodistria         |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 2. Restavracija Hotela Marina, Veliki trg 11, 6310 Izola - Isola                 |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 3. Villa Andor, Vinogradniška pot 9, 6280 Ankaran - Ancarano                     |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 4. Restavracija Convent, Jadranska cesta 25, 6280 Ankaran - Ancarano             |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 5. Restavracija Carnevale - Casinò Hotel Carnevale Wellness & Spa                |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 6. Istrska klet Pomjan, Pomjan 17, 6274 Šmarje                                   |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 7. Restavracija Mediteran, Obala 33, 6320 Portorož - Portorose                   |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 8. Gostilna domačija Ražman, Gračišče 1, 6272 Gračišče                           |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 9. Gostilna Pri Emilu, Vanganel 38, 6000 Koper - Capodistria                     |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 10. Gostilna s prenočišči pod Slavnikom, Podgorje 1, 6216 Podgorje               |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 11. Istrska hiša kulinarike, Cesta 1. istrske brigade 59, 6276 Pobegi            |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 12. Restavracija Kamin, Belvedere, Dobrava 1a, 6310 Izola - Isola                |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 13. Gostilna Istra - Istria, Trg republike 1, 6310 Izola - Isola                 |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 14. Gostilna Mohoreč, Kubed 66 a, 6272 Gračišče                                  |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 15. Gostilna in restavracija Ribič, Veliki trg 3, 6310 Izola - Isola             |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 16. Gostilna Tomi, Letoviška 1, 6320 Portorož - Portorose                        |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 17. Okrepčevalnica gostilna Belvedur, Belvedur 1, 6272 Gračišče                  |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 18. Restavracija Bariera, Sončno nabrežje 26, 6310 Izola - Isola                 |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €                       |
| 19. Restavracija Garuža, Tomažičeva 4 a, 6310 Izola - Isola                      |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 20. Restavracija Grad Socerb, Socerb 7, 6275 Črni Kal                            |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 21. Restavracija La Storia, Koper, Pristaniška ulica 3, 6000 Koper - Capodistria |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 22. Restavracija Moby Dick, Dantejeva 4, 6310 Izola - Isola                      |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |
| 23. Restavracija Rizibizi, Vilfanova 10, 6320 Portorož - Portorose               |     |     |                   |            |            |                   |            |                   |     | €€                      |

- Marec / **Marzo**  
Žlahtni okusi malvazije / **I nobili sapori della malvasia**
- April / **Aprile**  
Druženje s špargami / **In compagnia degli asparagi**
- Maj / **Maggio**  
Kraljev meni z refoškom / **Menu regale con il refosco**
- Junij / **Giugno**  
Istrska pravljica s solnim cvetom /  
**Favola istriana col fior di sale**
- Julij, avgust / **Luglio, agosto**  
Druženje s pedoci in drugimi zakladi slovenskega morja /  
**In compagnia dei 'pedoci' ed altri tesori del mare sloveno**
- September / **Settembre**  
Sladke istrske dobrote / **Dolci bontà istriane**
- Oktober / **Ottobre**  
Druženje s tartufi / **In compagnia dei tartufi**
- November / **Novembre**  
Jesenske istrske dobrote / **Bontà istriane autunnali**

4. vodeni tematski kulinarčni večer

4<sup>a</sup> serata tematica culinaria

**15. 3. 2012**

ob/alle 20.00

**Restavracija Convent**

Jadranska c. 25  
6280 Ankaran

T: +386 (0)5 663 73 00

Cena / Prezzo: 30€

5. vodeni tematski kulinarčni večer

5<sup>a</sup> serata tematica culinaria

**22. 3. 2012**

ob/alle 20.00

**Restavracija Carnevale**

Spodnje Škofije 259  
6281 Škofije

T: +386 (0)5 668 02 00

Cena / Prezzo: 30€

6. vodeni tematski kulinarčni večer

6<sup>a</sup> serata tematica culinaria

**5. 4. 2012**

ob/alle 20.00

**Istrska klet Pomjan**

Pomjan 17  
6274 Šmarje

T: +386 (0)5 636 95 20

Cena / Prezzo: 30€



Evropski kmetijski sklad  
za razvoj podeželja:  
Evropa investira v podeželje



\* Cenovni razred menija / Prezzo del menu: € do/fino a 30 EUR, €€: 30 - 50 EUR.  
Vse cene vključujejo DDV. / Tutti i prezzi si intendono IVA inclusa.

Gastronomski zakladi Istre 2012 so del projekta Zakladi Istre 2012, ki ga delno financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja, izvajajo ga Turistična organizacija Koper, Turistično združenje Izola in Turistično združenje Portorož. Za vsebino projekta je odgovorna Mestna občina Koper. Organ upravljanja Programa razvoja podeželja RS 2007-2013 je Ministrstvo za kmetijstvo in okolje.

## Tudi v Kopru imamo infomonitor

Mestna občina Koper je v okviru projekta Združenja zgodovinskih mest Slovenije, »Zgodovinska mesta in kultura«, katerega član je tudi naše mesto, dobila turistični infomonitor.

Projekt Zgodovinska mesta in kultura si prizadeva izboljšati poznavanje slovenskih mest tako med domačimi kot tujimi gosti, zavzema pa se tudi za večjo organiziranost in transparentnost prodaje domačih turističnih programov, vezanih na zgodovinska mesta naše države.

Slovenska zgodovinska mesta so namreč poznana kot mesta, bogata s kulturno dediščino, ki pa so še vedno relativno neodkrita in v premajhni meri valorizirana v obliki turistične ponudbe. Turistični infomonitor, ki je svoj dom našel v Pokrajinskem muzeju Koper, bo nedvomno pripomogel k boljši informiranosti in bo zagotovo v

pomoč pri nudenju potrebnih informacij o našem mestu, njegovi zgodovini in turistični ponudbi, tako domačim kot tujim obiskovalcem, poleg tega pa bo služil tudi kot mestna internetna točka. V sklopu tega projekta so izdelali še drugi promocijski material, kot so prospekti, plakati, panoji, promocijski filmi, razglednice in ostala tržnoko-munikacijska orodja. Promocijski material je na voljo v turističnoinformacijskih centrih in hotelih po Sloveniji, na sejmi- v okviru Slovenske turistične organizacije in Združenja zgodovinskih mest Slovenije ter na večjih prireditvah po mestih, ki so članice združenja.



Turistični infomonitor, ki je svoj dom našel v Pokrajinskem muzeju Koper, bo nedvomno pripomogel k boljši informiranosti turistov.



## V zaledju postavili informacijske table in infopanoje

Konec minulega leta se je sklenil projekt, v sklopu katerega so postavili informativne table in infopanoje ob kulturnih znamenitostih v zaledju Mestne občine Koper.

Projekt, ki ga sofinancira Evropska unija, in sicer preko Programa za razvoj podeželja RS 2007–2013 (os 4, LEADER), katerega upravitelj je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (MKGP), je v letu 2010 Mestna občina Koper uspešno prijavila na javni razpis Lokalne akcijske skupine za območje občin Koper, Izola in Piran (LAS Istre). V sklopu omejenega projekta so v zaledju Mestne občine Koper postavili 50 tabel in 12 infopanojev z informativnimi in turistično privlačnimi vsebinami, ki bodo prav gotovo zelo uporabni ne le za turiste in obiskovalce krajev v zaledju občine, ampak tudi za domačine. Izdali pa so tudi posebno zgibanko z zanimivimi turističnimi točkami koprskega zaledja, vrednimi ogleda.

Tako table kot tudi zgibanka so v štirih jezikih, in sicer v slovenskem, italijanskem, angleškem in nemškem jeziku, njihov glavni namen pa je promocija in ohranjanje naše bogate kulturnozgodovinske dediščine tudi v zaledju Mestne občine Koper. Informacijske table so postavljene v skoraj vseh krajevnih skupnostih koprške občine, panoje pa najdemo v Sv. Antonu, Hrastovljah, Ankaranu, pred Vinakoprom, na železniški postaji v Kopru, na Slavniku, v Rižani (pri gostilni Cah) ter v Marezigah, medtem ko so informativne zgibanke s priloženim zemljevidom koprskega zaledja na voljo v vseh turističnoinformacijskih centrih koprške občine.



Na tablah ob kulturnozgodovinskih znamenitostih v zaledju občine si tako lahko preberete več informacij o posameznih znamenitostih.





# Avditorij Portorož – Portorose finančno saniran

Avditorij Portorož – Portorose je v letu 2011 pokrila celotno kumulativno izgubo iz preteklosti, kar pomeni, da je finančno saniran. Z zaključkom poslovnega leta 2011 je tako postavil temelje zdravega poslovanja.



*Vodstvo Avditorija Portorož – Portorose, z direktorjem Markom Česnikom na čelu, se zahvaljuje obiskovalcem, poslovnim partnerjem ter seveda pridnim zaposlenim.*

Zabeležili so 92.000 obiskovalcev in presegli vse plane poslovanja za leto 2011. Povrnili so tudi celoten kredit iz prejšnjega mandata v vrednosti 93.000 evrov ter nabavi-

li novo ozvočenje tako za dvorano kakor za delo na terenu. V energetske sanacije stavbe pa so vložili 25.000 evrov. V Avditoriju Portorož – Portorose so s poslovanjem v minulem letu vsekakor zadovoljni.

## Častitljiv jubilej

Avditorij Portorož – Portorose v letu 2012 beleži častitljivih 40 let delovanja. Velika imena glasbe, gledališča, spektakli in festivali različnih žanrov ter kongresne prireditve so pomembno zaznamovale ta javni zavod in ga umestile v sam vrh ponudnikov kulture v Sloveniji. Številke in zadovoljni obiskovalci kažejo, da so si zastavili realne cilje. To so zanimiv in pester program, polna prizorišča in finančna sanacija Avditorija.

40  
let  
AVDITORIJ  
PORTOROŽ - PORTOROSE

ZAHVALJUJEMO SE VSEM  
OBISKOVALCEM IN  
POSLOVNIM PARTNERJEM.

**dormeo**

### MARK TREND

- ✓ 1 večji, 1 manjši vzglavnik in 1 odeja v enem,
- ✓ razkošen občutek mehke in toplote,
- ✓ NOVO: sočasna uporaba odeje in vzglavnika.

**2 za 1**

3 modne barvne kombinacije:  
rjavo-oranžna, sivo-turkizna, temno in svetlo vijolična.

Cena za 2 kom: ~~119<sup>90</sup> €~~ **samo 59<sup>90</sup> €**

\*Samo za člane Kluba 5\*!

## AVDITORIJ PORTOROŽ - PORTOROSE

**24.3.**  
Gledališče  
Tartini Piran

**Komedija**  
**SVETOVALNICA**

**01. 4.**  
Gledališče  
Tartini Piran

**KONCERT**

**08. 4.**  
Avditorij  
Portorož-  
Portorose

**BALETNI  
VEČER**

**POSVEČENO  
TARTINIJU  
OB 320.  
OBLETNICI**

**7. 4.**  
Avditorij  
Portorož-  
Portorose

**&**

**3 BIG BAND  
ORCHESTRA**

**Koncert**  
**ALENKA GODEC**

**13. 4.**  
Avditorij  
Portorož-  
Portorose

**Drama**  
**MEFISTO**

**20. 4.**  
Avditorij  
Portorož-  
Portorose

**Komedija**  
**BALKANSKA ŠPIJONKA**

**21. 4. in 22. 4.**

**SOLINARSKI PRAZNIK OB PRAZNIKU SV. JURJA**



Avditorij Portorož-Portorose  
Senčnata pot 10, 6320 Portorož-Portorose

T 05 676 67 77  
E info@avditorij.si

www.avditorij.si  
avditorij.kupikarto.si

# Številni uspehi mladih glasbenikov Glasbene šole Koper

Učenke in učenci Glasbene šole Koper so se v zadnjem času uspešno odrezali na številnih tekmovanjih.

V začetku decembra so se štiri učenke Glasbene šole Koper udeležile mednarodnega tekmovanja v Trstu, na katerem se je v petih kategorijah pomerilo 208 nadobudnih glasbenikov iz številnih držav.

V A-kategoriji, v kateri so se pomerili otroci do 10. leta starosti, sta se med 26 kandidati predstavili mladi pianistki Andreja Gregorič iz razreda prof. Selme Chicco, ki je prejela 97 točk od 100-ih in Katarina Peroša iz razreda prof. Aleksandre Češnjevar Glavina, ki pa je osvojila 96 točk. Obe sta se diplome in zlate medalje seveda zelo razveselili.

12-letna Teja Udovič Kovačič iz razreda prof. Selme Chicco je nastopila v B-kategoriji, v kateri se je pomerilo kar 32 pianistov do 14. leta starosti. Teja se je z zelo zahtevnim programom in izjemnim umetniškim nastopom zelo izkazala, strokovna žirija ji je dodelila 98 točk in ji izročila prvo nagrado.

Med violinisti v B-kategoriji se je predstavila Ivana Kodarin Percan iz Pirana, iz ra-



*Učenke Glasbene šole Koper so se na mednarodnem tekmovanju zelo izkazale.*



*Julija Vrabec se je na mednarodnem tekmovanju odlično odrezala.*

zreda prof. Amande Vidic. Med 28 tekmovalci si je s suverenim nastopom prislužila 92 točk in tako prejela drugo nagrado.

## Uspeh mladih pihalk

Prav tako sta bili konec novembra uspešni mladi pihalki, ki sta se na Konservatoriju za glasbo in balet v Ljubljani udeležili mednarodnega tekmovanja mladih pihalcev EMONA 2011.

Klarinetistka Samanta Škorja iz razreda Karla Glavine (Glasbena šola Koper) je tekmovala v 1. kategoriji (do 14 let), Julija Vrabec iz razreda Boruta Vatovca (Gimnazija Koper – umetniška smer) pa je tekmovala v 2. kategoriji (do 16 let), kjer je s tremi izjemnimi nastopi med 24 tekmovalci dosegla skupno 3. mesto.

## Koprski uspeh v Beogradu

Tenorist Gregor Ravnik iz razreda prof. Tanje Grlica Glasbene šole Koper se je pomeril v predkategoriji z mladimi moškimi glasovi. Z ario antico Tu ch'ai le penne in Tostijevo Serenado je ob klavirski spremljavi Suzane Zorko pokazal izredno moč lastne interpretacije in dobro obvladovanje vokalne tehnike. Strokovna žirija mu je z 90,66 točke dodelila 4. mesto in 1. nagrado.



*Gregor Ravnik, sicer dijak 4. letnika Gimnazije Koper, se je na tekmovanjih izkazal že leta 2010, ko je dosegel zlato priznanje in posebne nagrade na regijskem in državnem nivoju TEMSIG-a, ter marca 2011, ko je odlično nastopil na mednarodnem tekmovanju v Hercegu Novem in dosegel 100 točk s posebno nagrado za obetavnega mladega pevca.*

# Navdušile tudi baletke in harfistke

Baletke in harfistke Glasbene šole Koper so se izkazale na Reviji klasično baletnih šol in društev Republike Slovenije v Portorožu.

Na 6. reviji se je predstavilo kar 294 mladih baletk in baletnikov, starih med 9 in 19 let iz 13 glasbenih šol, petih društev in obeh konservatorijev za glasbo in balet – ljubljanskega in mariborskega.

Učenke Glasbene šole Koper so se s koreografijo in pod mentorstvom Manjane Milostnik edine predstavile z živo

glasbo, zaplesale so ob spremljavi kvarteta harf iz razreda Svetlane Lučke Joksič. Prav zato je bil njihov nastop poseben in navdušujoč. Ob blagovžnostni Offenbachove Barcarole so mlade baletke v starosti od 12 do 16 let pokazale suvereno obvladovanje baletnih znanj, primernih njihovi starosti, baletnih korakov in prostora.



*Nežna glasba se je odlično podajala gracioznim gibom mladih plesalk, kar je bilo prava paša za oči, ušesa in dušo.*



## V Pokrajinskem muzeju počastili kulturni praznik

V počastitev dneva slovenske kulture so v Pokrajinskem muzeju Koper 8. februarja organizirali brezplačno vodstvo po vseh zbirkah.

Ogledi so potekali v osrednji palači Pokrajinskega muzeja Koper, na etnološkem oddelku in v muzejski galeriji. Poleg brezplačnih ogledov so skupaj z Zvezo kulturnih društev MOK pripravili branje poezije slovenskih pesnikov.

Kljub temu da je bilo na dan kulturnega praznika zelo mrzlo in vetrovno, je dogajanje spremljalo 300 obiskovalcev, ki so si z veseljem ogledali številne zbirke in se zabavali z branjem poezije v prostorih Pokrajinskega muzeja.



*Kljub mrzlemu in vetrovnemu vremenu se je na kulturni praznik v koprskem Pokrajinskem muzeju zbralo veliko obiskovalcev.*

## Božanska komedija v tematski filateliji

Sredi januarja so v Muzejski galeriji Pokrajinskega muzeja Koper odprli potujočo razstavo »Božanska komedija v tematski filateliji«.

Razstava je del projekta »Dante«, ki ga izvaja Italijansko središče za tematsko filatelijo v Rimu. V sodelovanju s Pošto Slovenije in Filatelističnim klubom Koper sta ob tem izšli osebna znamka in maxi-

mum karta s podobo Danteja, ki jo je naslikal koprski slikar Bartolomeo Gianelli, ter slavnostna razglednica z redko podobo stožca Dantejevega pekla, ki jo hrani zavod Casa di Dante v Rimu.



*Pred odprtjem razstave je imela Pošta Slovenije v Muzejski galeriji odprto poštno okence s priložnostnim žigom.*

## Re:gallery dopolnjuje ponudbo mestnega jedra

Na Župančičevi ulici v Kopru je v lokalu, ki ga je Mestna občina Koper preko razpisa oddala v najem, zaživela prav posebna galerija.

V umetniški galeriji Re:gallery razstavljajo predvsem mladi in še neuveljavljeni umetniki, med ponudbo pa lahko najdete tudi marsikateri zanimiv unikatni izdelek. Po besedah vodje galerije Rebece Redek, Re:gallery nudi možnost vsakemu, ki ima umetniško žilico in smisel za estetiko, da se širši javnosti predstavi s svojimi umetniškimi izdelki. Rebeca Redek je tudi sama končala študij slikarstva na beneški Akademiji lepih umetnosti in tako na stenah galerije najdemo tudi številne njene slike. »Cene slik se gibajo od približno 100 do nekje 600 evrov, na policah galerije pa po zelo dostopnih cenah lahko najdete tudi druge zanimive unikatne izdelke, denimo nakit, keramiko, modne dodatke in druge uporabne predmete«, pojasnjuje. Glede na frekventno lokacijo galerije vanjo zaide tudi marsikateri turist. Prav



*Re:gallery sodeluje s približno dvajsetimi umetniki. Pred prazniki so v sodelovanju z italijanskim oblikovalcem Maxom Stefanuttijem pripravili Disc'o'Clock Xmas Party, na katerem so predstavili kolekcijo domiselno izdelanih stenskih ur iz starih vinilnih plošč.*

zato nameravajo ponudbo galerije prilagoditi tudi njihovemu povpraševanju. »Ponudbo bomo dopolnili z manjšimi izdelki, značilnimi za te kraje, ki jih bodo

turisti, še zlasti tisti s potniških ladij, lahko kupovali kot spominek«, napoveduje Rebeca Redek, ki ima še veliko drugih zamisli. Tako denimo namerava redno organizirati razstave in druge podobne dogodke. Pred novim

letom so tako denimo pripravili Disc'o'Clock Xmas Party, na katerem je italijanski oblikovalec Max Stefanutti predstavil kolekcijo stenskih ur domiselno izdelanih iz starih vinilnih plošč.



*Galerija, ki od avgusta deluje na Župančičevi ulici, je dobro zaživela. Njena vodja Rebeca Redek ima veliko zamisli. V prihodnjih mesecih napoveduje razstavo njenih sošolcev z beneške Akademije lepih umetnosti.*

# Kako do prijaznega podjetniškega okolja?

Sredi februarja se je pod koordinatorstvom Univerzitetnega razvojnega centra in inkubatorja Primorske na sedežu Mestne občine Koper odvijalo prvo srečanje partnerstva FIN LLAB v letu 2012.

FIN LLAB, katerega partner je tudi Mestna občina Koper, si prizadeva ustvarjati prijazno in spodbudno podjetniško okolje v Obalno-kraški regiji. Tokratno 6. srečanje partnerstva, ki sta se ga udeležila tudi podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep in Marko Gorišek iz Urada za družbene dejavnosti in razvoj, je bilo namenjeno predstavitvi raziskave, ki je zajemala pregled obstoječih finančnih virov in njihovega koriščenja s strani malih in srednjih podjetij. Raziskavo je v sodelovanju z UIP v sklopu projekta Easy Finance izvedel GEA College PIC, d.o.o. Majda Gartner, direktorica programov PIC GEA College, ki je predstavila zaključke raziskave, je poudarila, da izsledki kažejo na



Ob koncu srečanja se je razvila diskusija o oblikovanju nadaljnjega programa partnerstva za leto 2012. Vsi prisotni so namreč izrazili interes po širjenju mreže, utrditvi sodelovanja ter nadgradnji že doseženih rezultatov.

slabo poznavanje finančnih spodbud s strani malih in srednjih podjetij. Prav zato si bo Univerzitetni razvojni center in inkubator Primorske prizadeval za informiranje in obveščanje malih in srednjih podjetij o aktualnih razpisih in drugih oblikah financiranja.

## Projekt i.šola

Na srečanju so predstavili tudi projekt i.šola, ki je zgleden primer povezovanja akademske sfere z gospodarstvom. I.šola se izvaja v sodelovanju z Univerzo na Primorskem, Fakulteto za Management ter Univerzitetnim

razvojnem centrom in inkubatorjem Primorske. Glavni cilj i.šole je naučiti študente dizajnerskega razmišljanja, ki ponuja drugačen pogled na razvoj idej in proizvodov, obenem pa je to tudi priložnost za podjetja, ki študentom predstavijo svoj izizziv in ob zaključku projekta prejmejo zanimive rešitve

Partnerstvo FIN LLAB je aktivno že od marca 2011, ko so partnerji podpisali pismo o nameri in prvič sedli za isto mizo skupaj s predstavniki inovativnih podjetnikov Obalno-kraške regije. Rdeča nit vseh srečanj partnerstva so trenutno stanje podjetništva v Obalno-kraški regiji in pereči izzivi, s katerimi se soočajo mala in srednja podjetja.

# Pralni center Koper prvi in edini v Sloveniji

Že dobri dve leti je v središču Kopra na Kosovelovem trgu 1 na voljo s svojimi storitvami samopostrežni pralni center z okrog 30 pralnimi in sušilnimi stroji. Čeprav nas je večina takšen pralni servis videla le na filmu, lastnik Zoran Stojković pravi, da bodo v kratkem odprli podoben servis še na Markovcu in v Ljubljani.

## Od kod ideja za samopostrežni pralni servis?

Ideja ni nova, treba se je bilo le odločiti. Po požaru leta 2008 smo v ta objekt vložili okrog sto tisoč evrov, saj smo pralni center opremili z najboljšimi ameriškimi pralnimi in sušilnimi stroji znamke Speed Queen. Na voljo so pralni stroji z zmogljivostjo od devet (cena tri evre) do 18 kilogramov (cena šest evrov) suhega perila. Pralni prašek in mehčalec sta vključena v ceno storitve, seveda pa si lahko stranke same dodajo še svoja pralna sredstva ali belila po želji. Nekateri pa prinesejo že oprano perilo samo z namenom, da ga posušijo (en evro).

PROMOCIJSKI ČLANEK



Sodobni pralni in sušilni stroji v središču Kopra. Več informacij lahko dobite po telefonu 031 628 202 ali na facebook strani Pralni center.

## Kdo pa so vaše stranke?

Zanimivo, da so naše najpogostejše stranke družine ali mamice z otroki, poleg njih so stalne stranke samski ljudje, pa študenti... Turisti so zaenkrat zelo redki. Vsem pa smo na voljo 365 dni v letu med 7. in 22. uro, po dogovoru tudi dlje.

Stalno je prisoten nekdo zaposlenih, da priskoči tudi na pomoč, če jo kdo potrebuje.

## Katere prednosti vidijo stranke v vaši storitvi v primerjavi s pranjem perila doma?

Stranka zloži perilo v

stroj, prelista časopise ali revije, ki so jim pri nas vedno na voljo ali si celo ogleda film na našem videu, lahko gre na kavo ali na sprehod. Ko se čez eno uro vrne, je perilo oprano in posušeno. Kmalu bo pri nas na voljo še likalnica. Pri tem je pomembno, da je strankam pred našim pralnim servisom na voljo brezplačni parkirni prostor.

## Lahko pri vas operemo tudi večje kose tekstila?

To je naša največja prednost. V domačem pralnem stroju ne morete oprati in posušiti blazine, prešite odeje, puhovke ali preproge. Vse to lahko opravite pri nas bistveno ceneje kot v klasični kemični čistilnici.



# Mobilni laboratorij in gibalni parki za starejše

Inštitut za kineziološke raziskave Znanstveno-raziskovalnega središča Univerze na Primorskem se bo v sodelovanju s partnerji, med katerimi je tudi Mestna občina Koper, v okviru čezmejnega projekta PANGeA zavzel za kakovostnejše življenje starejše populacije.

Evropska populacija se stara, tudi v obmejnih regijah med Slovenijo in Italijo je visok odstotek (od 18% do 20%) populacije nad 65 letom starosti. Ker ima ustrezno informiranje in poučevanje javnosti, ki zahteva sodelovanje različnih organizacij, lahko pozitivne učinke na kakovost življenja starejše populacije, se bo v to smer osredotočil tudi čezmejni projekt PANGeA: Telesna aktivnost in prehrana za kakovostno staranje, ki je sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Projekt predvideva vadbene programe za starejše osebe in ukrepe za zdravo prehrano, ki bodo prispevali k boljšemu splošnemu zdravstvenemu stanju, zmanjševale dovzetnost za nastanek akutnih poškodb in kroničnih obolenj. Na drugi strani pa bodo preučili učinke trajne



*V okviru projekta bodo med drugim pripravili brezplačne izobraževalne seminarje, vzpostavili mobilni laboratorij in gibalne parke za starejše.*

neaktivnosti in razvili programe za učinkovitejšo/hitrejšo obnovo gibalnih funkcij in neodvisnosti po operacijah kolka, kot enega najbolj perečih problemov starejših oseb. Pomembno je poudariti, da bodo ti programi tudi v praksi uporabljeni pri zdravstvenih institucijah, ki aktivno sodelujejo na projektu – na našem območju v Splošni bolnišnici Izola in Ortopedski bolnišnici Valdoltra. Projekt predvideva tudi vzpostavitev mobilnega laboratorija za merjenje mišič-

ne kapacitete, telesne sestave, meritve ravnotežja in drugih motoričnih in funkcionalnih sposobnosti posameznikov ter vzpostavitev gibalnih parkov za starejše. Mobilni laboratorij bo pričel z delovanjem letošnjo jesen in bo omogočil brezplačno testiranje številnim prebivalcem vseh mest projektne

partnerjev. V sklopu projekta bodo v Kopru vzpostavili tudi vsaj en gibalni park za starejše občane na prostem.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



## DODATNA PONUDBA

**CVETLIČNA ALI ZELIŠČNA KORITA VAM ZASADIMO  
PO VAŠI IZBIRI!**

**SAMI IZBERITE POSODO, CVETJE IN KOMBINACIJO,  
MI VAM ZASADIMO, SVETUJEMO IN POMAGAMO.**

**NAJ VAŠA DOMIŠLIJA ODSEVA IZ VAŠEGA CVETJA**



**V AGROCENTRU KOPER IN TRGOVSKEM CENTRU LUCIJA**



## KUPON ZA POPUST

Vrednostni kupon je vnovčljiv samo 1x  
ob nakupu in zasaditvi cvetličnih korit,  
na blagajni Agrocenter Koper in  
Trgovski center Lucija

**5%**

kupon ni izplačljiv v gotovini

# Pregled zaposlovanja v letu 2011 na Primorskem in napovedi za leto 2012

Agencija za zaposlovanje Adecco je opravila pregled trga dela v letu 2011. V preteklem letu so bila podjetja previdna pri zaposlovanju. Zaposlovanje v primorski regiji je bilo nizko (po podatkih ZRSZ je bila namreč brezposelnost v novembru 2011 v primerjavi z novembrom 2010 višja za 7 odstotkov), vendar enakomerno čez vse leto, podobne napovedi pa so tudi za leto 2012.

Agencija za zaposlovanje Adecco H.R. d.o.o. je v preteklem letu na primorskem območju opazala enakomerno povpraševanje po kadrih v celotnem letu. V nobenem delu leta ni bilo povečanega ali zmanjšane zaposlovanja zaradi ekonomskih gibanj, pa tudi ne zaradi splošnih ciklov v zaposlovanju. Lahko bi rekli, da so se trendi porušili in ne moremo pričakovati sprememb v zaposlovanju tudi zaradi sicer klasičnih ciklov v podjetju: poletnih in prazničnih dopustov, novega zaposlovanja po dopustih in ob novem poslovnem letu itd. Poklici, ki so bili iskani, so bili predvsem v administraciji ter kvalificirani in specializirani delavci na področju strojništva (inženirji).

V zadnji četrtini leta se je malce povečalo povpraševanje po špediterjih, saj se je nekaj špediterjskih podjetij zaprlo, tista, ki so ostala, pa so se širila zaradi dodatnih poslov. Še vedno pa je večje število iskalcev zaposlitve z družboslovno izobrazbo, kot pa je primernih prostih delovnih mest za te kandidate. Število iskalcev zaposlitve se je postopoma povečevalo čez vse leto, kar opazamo že dve leti in je odraz splošnega gospodarskega stanja.

Podjetja v primorski regiji so v letu 2011 enakomerno zaposlovala čez vse leto, predvsem tehnične kadre, kadre v storitvenih dejavnostih – npr. administracija, špedicija – in za enostavna proizvodna dela. Zaposlovanje je bilo zaradi na-

domeščanja odhodov ali premestitev in le občasno zaradi povečanega obsega dela in odpiranja novih delovnih mest. V letu 2011 je tako bilo kar 86 odstotkov novih zaposlitev sklenjenih za določen čas in le 14 odstotkov za nedoločen. Podjetja so kandidate zaposlovala tudi preko agencij za določen čas in jih po zaključenem poskusnem obdobju nato v veliko primerih zaposlila neposredno v podjetju.

## Predvidevanja za 2012

V letu 2012 večina podjetij sicer ne napoveduje povečanega obsega zaposlovanja, zaposlovala pa bodo nekatera podjetja v avtomobilski industriji. Storitvena in proizvodna podjetja bodo zaradi

slabih gospodarskih napovedi poskušala ohranjati nespremenjeno število zaposlenih, ob morebitnem povečanem obsegu dela pa povečevati s fleksibilnimi načini zaposlovanja, kot je zaposlovanje za določen čas, zaposlovanje preko kadrovskih agencij, študentje in druge oblike fleksibilnega načina zaposlovanja. Podjetja bodo zaposlovala sodelavce za administrativna dela v podobni meri kot v letu 2011. Predvidevamo, da bodo zaposlovala ali najemala kader za krajša časovna obdobja glede na obseg naročil in projektov.

 David Šturman  
Direktor PE Koper  
Adecco H.R. d.o.o.  
Vojkovo nabrežje 1  
6000 Koper

## Pri osemdesetih prvič do »klika«

V Obalnem domu upokojencev v Kopru se starostniki učijo osnov računalništva.

V Obalnem domu upokojencev v Kopru se je zamilsel o uvedbi računalniškega kotička, kjer lahko udeleženci delajo prve korake v svet informacijsko-komunikacijske tehnologije, utrnili ob Tednu vseživljenjskega učenja. Po nekoliko negotovih začetkih, a ob velikem navdušenju tako osebja kot gostov Obalnega doma upokojencev Koper, sedaj vsak teden deluje Točka vseživljenjskega učenja (v okviru Centra vseživljenjskega učenja Obalno-kraške regije). Ideja o računalniški sobici in pomoči usposobljenega mentorja se je izkazala za zelo smiselno in potrebno. Manjše pomisleke, da morda oskrbovalci zaradi svoje starosti ne bodo sprejeli učenja, je ovrglo



*Računalniško opismenjevanje poteka s pomočjo mentorja z Ljudske univerze Koper, ki je nosilka projekta Centra vseživljenjskega učenja Obalno-kraške regije. Učenje je za uporabnike brezplačno, saj projekt sofinancirata Ministrstvo za šolstvo in šport ter Evropska unija.*

veliko zanimanje gostov doma. Učenje računalništva so oskrbovanci z veseljem sprejeli, njihov

odziv in vse večja samozavest pa potrjujeta, da tudi leta niso ovira za učenje. V nekaj mesecih se je

dvajset udeležencev odločilo za prvo srečanje z računalnikom.

## Navdušeni starostniki

»Zelo sem navdušena nad to možnostjo in vsak teden z veseljem prihajam na delavnico. Vsekakor je to dobra priložnost za nas, da se česa novega naučimo, in je koristna izraba našega prostega časa,« je svoje izkušnje opisala Renata. »Zelo sem zadovoljen, da imamo tudi mi, ki imamo že osem desetletij, priliko priti do znanja računalništva. Sam kar dobro napredujem, kar me veseli, saj moramo tudi v tretjem življenjskem obdobju skrbeti, da z nečim možgane ohranimo aktivne,« pa je o obiskovanju računalniških delavnic povedal Franc.



# Postajamo vse bolj okoljsko ozaveščeni

Po podatkih Komunale Koper je ločeno zbiranje odpadkov v Mestni občini Koper vse bolj uspešno.

V Komunali Koper z veseljem ugotavljajo, da se delež ločeno zbranih odpadkov v naši občini vsako leto povečuje. V letu 2011 je tako odstotek ločevanja dosegel že 26%.

Prisluhnili so tudi željam občanov po postavitvi dodatnih ekoloških otokov in jih tako v lanskem letu postavili še dodatnih deset, in sicer v Sočergi, Gračišču, Galantičih, Škocjanu, Boninih, Marezigah, Laborju, na Krožni cesti, Frenkovi cesti v Pobegih in na začetku Šmarske ceste.

V Komunali Koper opažajo tudi, da se že drugo leto zapored zmanjšuje količina odloženih odpadkov. V letu 2011 so v Mestni občini Koper zbrali kar za 17% manj mešanih komunalnih odpadkov kot



*Zaradi povečanja frekvence odvoza ločenih frakcij ter uvedbe ločenega zbiranja bioloških odpadkov na celotnem območju Mestne občine Koper je Komunala Koper v lanskem letu kupila dve novi vozili za odvoz smeti.*



*Tako so videti novi zabojniki za odlaganje embalaže.*

v letu 2010. Nad rezultati so v koprski Komunali izjemno zadovoljni. Kot pravijo, je to pozitivno tako z okoljskega vidika, saj manj odpadkov konča na odlagališču, kot s finančnega vidika, saj odlaganje odpadkov na področju ravnanja z odpadki predstavlja največji strošek.

## Novost pri odlaganju embalaže

Konec lanskega leta je Komunala Koper uvedla novost v zbiranju ločenih frakcij. Zaradi zahtev oddaje odpadne embalaže družbam za ravnanje z odpadno embalažo, ki poskrbijo, da se le-ta ustrezno predela, se po novem plastična

embalaža in pločevinke zbirajo v istem zabojniku, ki je opremljen z novo nalepko EMBALAŽA in rumenim pokrovom.

Planet Tuš Koper  
SOB | 31. 3. | 2012

# Praznujmo skupaj!

## 2. rojstni dan!



kjer so zvezde doma

**Zabavajte se z nami:**  
 Ves dan balonarije in cirkuške vragolije za najmlajše! Popusti in veliko presenečenje!  
 Torta velikanka za vse obiskovalce!  
 Zvečer pa DJ Party na Disco Planetu!





# Nagradili najboljše športnike v občini

Kajakašica Špela Ponomarenko Janič in rokometaš Dean Bombač sta najboljša športnika Mestne občine Koper 2011. Športna zveza Koper je v sodelovanju z Mestno občino Koper podelila kar 91 priznanj najboljšim koprskim športnikom minulega leta.



Naziv za najboljšega športnika minulega leta je šel v roke rokometašu RK Cimos Koper Deanu Bombaču (na fotografiji), laskavi naziv najboljša športnica pa je že tretje leto zapored osvojila kajakašica Špela Ponomarenko Janič, ki pa je zaradi priprav na Portugalskem ni bilo na prireditvi v koprskem gledališču.



V kategoriji kolektivnih športov sta si naziv najboljših prislužili ženska članska ekipa Odbojarskega kluba Luka Koper in moška članska ekipa Rokometnega kluba Cimos Koper. Med ekipnimi športi so naziv najboljših odnesli še jadralci posadke Yngling Jadro Koper, članici hip hop formacije Maestro Veronika Škrli in Kaja Križman ter Sara Mlakar in Jure Gostinčar iz Plesne šole Fiona.



Dobitnikov pisnih plaket za športne dosežke v minulem letu je bilo 46, kar 52 športnikov pa je prejelo priznanja za vrhunske športne dosežke na državnih, evropskih in svetovnih prvenstvih.



Podelili so tudi častno listino Športne zveze Koper, ki jo je za življenjsko delo na področju športa v Kopru, predvsem v namiznem tenisu, prejel Aljoša Škabar, na fotografiji s podžupanom Mestne občine Koper Danijelom Cepom in predsednico Športne zveze Koper Sonjo Poljšak.



Prireditve v Gledališču Koper je spremljalo številčno občinstvo, program sta popestrila nastopa pevke Jerice Haber in plesalca Branka Potočana z akrobatsko točko.



Članica hip hop formacije Maestro Veronika Škrli, ki je že tretjič osvojila prvo mesto na svetovnem prvenstvu, in si tako s Kajo Križman prislužila priznanje za žensko ekipo Kopra 2011 v ekipnih športih, z mamo Mojco Beljan, sicer vodjo službe za odnose z javnostmi Mestne občine Koper.



# V Koper prihaja 250 jadralcev

Evropski pokal za jadralske razrede laser standard, radial in 4.7 se bo letos pričel v Kopru. Uvodno tekmo sezone bo gostil Jadralni klub Jadro med 16. in 18. marcem.

Organizatorji pričakujejo množičen obisk, saj naj bi se prireditve v primeru lepega vremena udeležilo preko 250 tekmovalcev iz trinajstih držav. Največ jih pričakujejo iz sosednje Italije, Hrvaške in Avstrije, prihod pa so potrdili tudi Finska, Nizozemska, Madžarska, Češka, Rusija, Irska, Nemčija, Ukrajina, Nizozemski Antili in Srbija.

Slovenska reprezentanca bo štela približno 20 jadralcev. Sestavljali jo bodo

mlajši krmarji, ki se še skušajo uveljaviti v mednarodni konkurenci, kot tudi izkušenejši posamezniki olimpijskega kova. Adut številka ena bo nedvomno Karlo Hmeljak, član ekipe Luka Koper Olympic sailing team, ki je Sloveniji decembra prijadral olimpijsko normo. Slednji namreč do potankosti pozna pasti koprskega zaliva, zato se mu uvrstitev na najvišja mesta, če ne celo zmaga, na domačem terenu ne bi smela izmuzniti.

Slovenija je regato predhodno že gostila leta 2005. Tedaj je v konkurenci olimpij-

skega enoseda laser standard slavil Vasilij Žbogar.



Adut številka ena bo nedvomno Karlo Hmeljak, član ekipe Luka Koper Olympic sailing team.

## Slovenija med Najboljšimi!

Slovenska reprezentanca namiznega nogometa je na Svetovnem prvenstvu v Franciji zasedla drugo mesto v Diviziji 2 in se tako uvrstila v skupino Najboljših.

Slovenska reprezentanca namiznega nogometa, v vrstah katere so tudi Koprčani (Jana Rožac, Rok Slokar, Matej Vidergar in David Presl), sicer člani koprskega Športno kulturnega društva Bela tema, je med 5. in 8. januarjem nastopila na najprestižnejšem turnirju v namiznem nogometu, in sicer na Svetovnem prvenstvu v Nantesu (Francija), kjer se je za naslov Svetovnih prvakov potegovalo 25 najboljših držav z vsega sveta.

Poleg zgoraj omenjenih je barve Slovenije zastopalo še šest igralcev iz drugih slovenskih krajev (Simon Zorman, David Potrbin, Matevž Jeras, Rok Šoštar, Jaka Ptčiček in Erik Sabolič).

### Z jasnim ciljem med najboljših 16

Cilj reprezentance je bil jasen, a izjemno zahteven; preboj med 16 elitnih držav, ki ga prinese uvrstitev na prvo ali drugo mesto v drugi diviziji. Prenovljena in pomlajena ekipa Slovenije je imela težko delo že v skupinskem delu, kjer se

je pomerila z reprezentancami Finske, Italije in favorizirane Kanade. Po suvereni zmagi nad Finsko so se našim reprezentantom nekoliko zatresle roke, trema in neizkušenost sta tako vodili v poraz z Italijo in Kanado. Po koncu skupinskega dela so se Slovenci kot tretjevrščeni v skupini prebili v eliminacijske boje, h katerim pa so pristopili kot prerojeni. Ekipni duh, srčnost in borbenost so najprej vodili v močno zmago nad Rusijo z rezultatom 3 proti 0. V polfinalu pa se je Slovenija maščevala reprezentanci Italije za lanskoletni poraz in jo po izjemno napetih bojih, kjer je štela prav vsaka žogica, ugnala s tesnim rezultatom 3 proti 1. Uvrstitev v finale pa je istočasno pomenila tudi napredovanje v prvo divizijo, veselje reprezentantov in navijačev je bilo nepopisno! Zadnji dan tekmovanja so se slovenski reprezentanti v finalu ponovno pomerili s Kanado. Vse tekme so bile izjemno izenačene, polne adrenalina in želje po zmagi. Po spopadu dveh posameznikov in dveh dvojic je bil rezultat izena-



Slovenci so se v svojih nastopih odlično odrezali in Slovenijo popeljali med Najboljše. Prihodnje leto naše reprezentante tako čaka še težja naloga. Čestitamo!

čen na 2 proti 2, o zmagovalcu pa je odločal prav zadnji set, kjer pa je zadnjemu slovenskemu

posamezniku žal zmanjkalo nekoliko športne sreče in tako je šla zmaga v roke Kanadčanov.

**AlFeGO**  
ALU in PVC stavbno pohištvo

okna, vrata, vetrolovi,  
zimski vrtovi, ograje,  
zasteklitve balkonov,  
senčila (rolete, polkna,  
žaluzije, lamelne zavese...)

Goran Obradović s.p.  
Partizanska 123j  
6210 Sežana  
Tel.: 05/ 734 23 58  
Fax: 05/ 730 00 08  
GSM: 041/ 70 30 82  
E-mail: [alfego.sp@siol.net](mailto:alfego.sp@siol.net)

[www.alfego.si](http://www.alfego.si)



# Krst novih dresov na razprodani Bonifiki

Zadnji februarski dan so se slovenski nogometaši na razprodanem stadionu Bonifika prvič predstavili v novih modrih dresih in prijateljsko tekmo s Škotsko končali z neodločenim izidom 1:1.

Na Bonifiki smo tako v prvem polčasu videli atraktivno igro obeh reprezentanc in oba zadetka, v 33. minuti se je med strelce najprej vpisal

slovenski reprezentant Andraž Kirm, za Škote pa je v 40. minuti zadel Christophe Berra. V drugem polčasu se je igra v primerjavi s prvim precej umiri-

la, Slovenci pa kljub boljši igri niso uspeli priti do zmagovalnega zadetka.

Slovenijo pred jesenskim začetkom kvalifikacij za

svetovno prvenstvo leta 2014 čaka še nekaj pripravljalnih tekem, naslednji dve bo že maja oziroma junija odigrala proti Grčiji in Romuniji.



Tekma je bila za reprezentanco pomembna priprava pred kvalifikacijami za SP 2014 v Braziliji in preizkus za selektorja Slavišo Stojanovića, ki na klopi slovenske reprezentance še ni dočakal zmage.



Nastopajoče so budno spodbujali navijači z nabito polnih tribun koprskega stadiona.



Tekmo na koprskem stadionu si je seveda ogledal tudi prvi mož Mestne občine Koper Boris Popovič v družbi soproge Eve in starejšega sina Nika ter mlajšega sina Taja, sicer oba velika nogometna navdušenca.



Nekdanji slovenski nogometni reprezentant Mladen Rudonja in podjetnik ter zvesti nogometni navijač Ante Guberac sta se zapletla v nogometni pogovor.



Na tekmi smo opazili tudi nekdanjega trenerja slovenske nogometne »zlate generacije« Srečka Katanca.



Za vzdušje pred, med in po tekmi so poskrbeli predvsem razigrani škotski navijači s svojimi tradicionalnimi dudami.



# »Konj vzame več časa kot fant«

Skoraj 18-letna Sara Trobec iz Ankarana se vsak vikend in vsaj enkrat tudi med tednom vozi v Velenje. Tja jo vleče ljubezen, a ne do fanta, kot bi marsikdo sprva pomislil, temveč ljubezen do njenega konja Rivala, s katerim uspešno tekmuje v preskakovanju ovir.

*Zakaj si se odločila ravno za ta šport, ki v Sloveniji sicer ni tako prepoznaven?*

»Že od mladih nog sem izjemno navdušena nad konji. Tudi sicer imam zelo rada živali, ampak konji so bili zame od nekdaj nekaj posebnega. Spomnim se, da so se moje prijateljice v otroštvu igrale z barbikami, meni pa je mama morala kupovati »barbi konje« (smeh). Spomnim se, da so me starši vozili gledat konje v Lipico, potem pa sem začela jahati v Hrastovljah na Farmi Trček. Sledil je nakup prvega konja, s katerim sem bila štiri leta, in ravno on me je tudi navdušil za ta šport. Ko pa sem se enkrat preizkusila v preskakovanju ovir, sem takoj vedela, da je to to. Zdaj jaham že sedem let, tekmujem pa pet.«

*Gre za logistično in tudi finančno zelo zapleten šport ...*

»Vsekakor. Potrebno je veliko logistike, saj je moj konj Rival nastanjen v Velenju. Tako se vsak vikend in običajno tudi enkrat med tednom vozim na treninge v Velenje, tekme pa so po Sloveniji in tudi v tujini.

Drži tudi, da je to zelo drag šport. Športni konj stane približno toliko kot en boljši avtomobil, vrhunski konji, s kakršnimi tekmujejo in zmagojujejo na mednarodnih tekmovanjih, pa lahko dosega ceno tudi do dva milijona evrov in več. Potem je treba prišteti še stroške vzdrževanja, pa nakup opreme, katere cena ni zanemarljiva.«

*Kako pa tebi uspe pokrivati vse te stroške?*

»Konjeniški klub ima



*»Moj aktualni trener Robi Skaza je moj največji vzornik, dokazal mi je, da je nemogoče lahko mogoče. Tudi sama si želim nekega dne postati trenerka,« pravi Sara Trobec, ki si želi, da bi se tekmovanja v jahanju nekega dne spet vrnila na Obalo.*



*Sara Trobec je na državnem prvenstvu ekipno zmagala v preskakovanju ovir.*

sicer nekaj pokroviteljev, a vseeno je stroškov veliko. Zahvaliti se moram predvsem staršem in nonotom, ki me podpirajo vse od mojih začetkov.«

*Kako bi na kratko opisala bistvo tega športa?*

»Zavedati se je treba, da sta v tem športu vedno dva, ti in konj. Torej dve glavi,

dve vrsti mišljenj in za dosego uspeha morata biti razpoložena oba. Sicer pa je treba delati tako na kondiciji kot tudi na zbranosti. Zapomniti si moraš pot, torej vrstni red ovir, podobno kot pri smučanju, je pa vedno jahač tisti, ki usmerja konja. Zato greš vedno prej na ogled in preučiti moraš pot.«

*Obiskuješ tretji letnik gimnazije. Kako ti uspe vse to usklajevati s šolskimi obveznostmi?*

»Med tednom moram pač nadoknaditi, česar mi ne uspe za šolo narediti med vikendom, imam sicer status športnika, ki mi nekoliko olajšuje zadevo, vsekakor pa je naporeno. Sezona tekmovanj namreč traja praktično vse leto, spomladi in poleti so tekme zunaj, pozimi pa tekmuje v halah. Časa za dopust in premor praktično ni, kajti konja je treba nenehno držati v formi.«



*Sara je lani osvojila naslov ekipnih državnih prvakov, na Balkanskih igrah v Zagrebu pa je dosegla najboljši mladinski rezultat. Letos ima velike možnosti, da med mladinci zasede naslov državne prvakinja.*

*Kakšen pa je sicer tvoj cilj?*

»Moj glavni cilj je osvojiti prvo mesto na državnem nivoju in opraviti kvalifikacije za evropsko prvenstvo. Sicer pa je moja ambicija tekmuje, dokler bom lahko. Specifičnost tega športa je namreč, da lahko tekmuješ tudi do 60 let in več, dokler se pač čutiš sposobnega.«

# Ne bojte se sveta tam znotraj!

PROGRAM SVIT – državni program presejanja in zgodnjega odkrivanja predrakavih sprememb in raka na debelem črevesu in danki.



Število na novo odkritih oseb z rakom na debelem črevesu in danki v Sloveniji iz leta v leto narašča. Vsako leto se odkrije več kot 1400 na novo obolelih,

približno 700 ljudi pa zaradi te bolezni vsako leto umre – predvsem zato, ker bolezen odkrijejo prepozno. Bolezen se najpogosteje pojavi pri ljudeh, starih več kot 50 let, lahko pa zbolijo tudi mlajši.

Rak na debelem črevesu in danki se večinoma razvije iz predrakavih sprememb (polipov) na steni črevesa. Pomembno je, da polipe dovolj zgodaj odkrijemo in jih pravočasno odstranimo, saj lahko tako preprečimo nastanek raka. Zato nikar ne odlašajte in se odzovite povabilu v Program Svit, katerega cilj je zgodnje odkrivanje predrakavih sprememb in raka na debelem črevesu in danki. Program omogoča vsem, ki imajo urejeno osnovno zdravstveno zavarovanje in so stari od 50

do 69 let, da brezplačno vsaki dve leti opravijo test na prikrito krvavitev v blatu, ki je s pros-

tim očesom ne opazimo in ki je znak, da se v črevesu dogajajo spremembe.

V zdravstveni regiji Koper se je lansko leto v Program Svit vključilo 61,4% povabljenih, v sami Mestni občini Koper pa 62,5%. Moški se v presejalni program, ki dejansko lahko rešuje življenja, vključujejo še za približno 10% slabše, kot ženske. Skoraj polovica povabljenih je torej lani vabilo v program Svit zavrgla – s tem pa tudi možnost, da bi preprečili ali vsaj pravočasno odkrili življenjsko nevarno bolezen. Vse tiste, ki so bili v drugi krog Svita, ki se je začel aprila 2011, že vabljeni in se nanj še niso odzvali, vabimo k oddaji izpolnjenega vprašalnika.

## Ne bojte se sveta tam znotraj! Poskrbite za svoje zdravje!

Za dodatne informacije in pojasnila o programu SVIT lahko obiščete spletno stran **www.program-svit.si**, pokličete na telefonsko številko Centra SVIT 01 / 620 45 21, ali pišete po elektronski pošti na naslov [info@program-svit.si](mailto:info@program-svit.si).

Lahko pa se tudi obrnete na Svitovo kontaktno točko v najbližjem zdravstvenem domu ali pa na Zavod za zdravstveno varstvo Koper, Vojkovo nabrežje 4/a, 6000 Koper, tel.: 05 / 663 08 00.

Pripravila:  
Živa Žerjal, ZZV Koper

# lesnina

## TOTALNA RAZPRODAJA

XXXL

SAMO V LESNINI KOPER

do  
-80%\*  
 POPUSTA  
 velja za  
 označene artikle

### lesnina

**KOPER, XXXL**

Ljubljanska c. 5a

## POHITITE, število eksponatov je omejeno, VSE MORAMO ZAMENJATI zaradi popolne **PRENOVE TRGOVINE!**

**PLAČILNI POGOJI:** CENE IN POPUSTI V KATALOGU VELJAVO ZA NAKUP Z GOTOVINO ALI PLAČILOM NA TRANSKACIJSKI RAČUN. PRI KATERIH JE ŽE UPOŠTEVAN 5% GOTOVINSKI POPUST. V primeru negotovinskega plačila se cena poveča za 5,26%. Primer: gotovinska cena 100€, plačilo z gotovino: 105,26€.

Cene in v katalogu so v € in veljajo od 14. 3. do 24. 3. 2012 oziroma do odprodaje zalog. Prečitane cene so priporočene prodajne cene dobaviteljev, ki so veljale pred akcijo in bodo veljale po akciji. Razvidne so iz njihovih cenikov. Popust se obračuna na priporočen maloprodajni cenik proizvajalca. Nakup akcijskih artiklov je omejen na količino, običajno za gospodinjstvo uporabo. Nekatere fotografije prodajnih izdelkov v katalogu so simbolične. Aranžerski material in tehnični aparati niso všteti v ceno izdelkov. Katalog ni prodajni, zato izdelkov iz kataloga ni mogoče naročiti po pošti ali telefonu. Cenjene kupce vabimo, da si izdelke pred nakupom ogledajo v najbližjem Lesnininem salonu. Napake v tisku so možne.

Izdaja: Lesnina d.o.o., Cesta na Bokalce 40, Ljubljana.



# V teh dneh diši po svinjini

Tudi v letu 2012 nadaljujemo s kuharskimi namigi zgodovinarja in odličnega poznavalca istrske kulinarike Alberta Pucerja



Alberto Pucer



Lani novembra je izšla moja nova knjiga *Ko zadiši po istrski kuhinji* z okoli 700 recepti in fotografijami Roberta Titana. Po vzoru naslova pa bo tudi v letu 2012 iz vsake številke MOK-a zadišalo po jedeh, značilnih za tisti mesec.

## GOMOLJ ZELENE S FIŽOLOM NA SOLATO

### Potrebujemo:

Gomolj zelene, sol, oljčno olje, poper, fižol, vinski kis.

### Priprava:

Gomolj zelene olupimo, operemo, narežemo in skuhamo v slani vodi. Odcedimo in ohla-

V začetku leta diši po svinjskem mesu. Nekoč je vsaka kmečka družina doma redila vsaj enega prašiča ali več. Nudili so jim tako meso kot mast, uporabili prav vse njihove dele: nekatere sveže, druge pa sušene. Za sušenje je bilo tu podnebje idealno.

dimo ter stresemo v skledo za solato. Dodamo kuhan in prav tako ohlajen rjav fižol, še malo posolimo, popopravimo, zabelimo z oljčnim oljem in okisamo z vinskim kisom.

*\*Gomolj zelene lahko pripravimo tudi brez fižola. Namesto z vinskim kisom pa lahko solato okisamo z limoninim sokom.*

## SVINJSKI ŽGVACET PO STAREM



### Potrebujemo:

prekajena svinjska rebrca, domačo klobaso, čebulo, paradižnikovo mezgo (šalšo), oljčno olje, lovorov list, rožmarin, sol in poper.

### Priprava:

V kozici na oljčnem olju prepražimo seseklano čebulo, da porumeni, nato dodamo na kose nasekana rebrca in pustimo, da se duši. Ko se rebrca zmehčajo, dodamo paradižnikovo mezgo, lovor, rožmarin, nato še klobase, solimo, popramo in kuhamo še četrto ure. Ponudimo s polento, njoki ali fuži.

## VRZOTE S KLOBASO/ PEČENICO (STAR RECEPT)



### Potrebujemo:

Oljčno olje, česen, ohrovt, sol, poper in domačo klobaso ali pečenico.

### Priprava 1

V kozici na oljčnem olju nekoliko popražimo narezan česen, nato dodamo opran in narezan ohrovt, solimo, popramo (malce bolj), dolijemo nekoliko vode in dodamo še klobase, pokrijemo in kuhamo ob občasnem mešanju. Po potrebi dolivamo vodo, da se ohrovt in klobase lepo skuhamo.

### Priprava 2:

Ohrovt pripravimo v kozici kot zgoraj, klobaso oziroma pečenico pa spečemo posebej in ponudimo skupaj.

Alberto Pucer



**5**  
**MAKRO**  
GRADNJE

NAŠE PREDNOSTI SO VAŠE KORISTI

- projekt bomo zgradili skladno z vašimi željami in potrebami
- skupaj bomo določili način gradnje in materiale
- pripravili bomo termiski plan in ga skupaj spremljali
- gradbišče bomo prijavi, ga zaščitili in skrbeli za urejenost
- z vodjo gradbišča boste ves čas gradnje tesno sodelovali
- gradili bomo stroškovno in časovno najbolj racionalno

Design: Aktiv PR d.o.o.

+ 386 (0)5 663 56 00 • GRADNJE@MAKRO5.SI • WWW.MAKRO5.SI

GRADIMO: HIŠE • POSLOVNE PROSTORE • HOTELE

# Dogajanje zadnjih mesecev v slikah



Konec novembra so v Šalari odprli trgovino za zunanjo ureditev Živex. Med njene police sta med prvimi pogledala direktor Komunale Koper Igor Hrvatin in podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep, ki sta se nad ponudbo očitno navdušila ...



Predstavniki Mestne občine Koper, Območno-obrtne zbornice Koper, Krajevne skupnosti Gradin in vsi, ki so na kakršen koli način pomagali družini Šavle, ki jim je 5. junija požar zaradi strele uničil hišo, so konec novembra tej simbolično predali prenovljeno hišo. Ob tej priložnosti je nastala ta spominska fotografija.



Na prireditvi Magični december, poletimo v praznične dni smo v objektiv ujeli nasmejana občinska svetnika Darija Novinca in Kristino Radovčič v družbi koprskega podžupana Danijela Cepa.



Na prvi praznični prireditvi v decembru, ko so se med drugim na stojnicah v Tavni predstavili domači vinarji in oljkarji, smo srečali tudi prvega moža Vinakopra Nevija Pucerja v družbi vinske kraljice slovenske Istre Tine Lakošeljac.



Konec novembra so v Trstu podelili priznanja udeležencem letošnje 43. Barkovljanke. Na fotografiji posadka ekipe Pocodebon s krmarjem Davidom Bartolom (prvi desno spodaj), ki je v tretjem razredu osvojila drugo mesto. Poleg njih so na fotografiji še (stojijo v temnih oblačilih, z desne): Željko Perovič, Gorazd Fras (Lucifer), Mitja Kosmina (Maxi Jena) in Janez Šabec (Stari maček). Med Slovenci so dobitniki nagrad še: Peter Podunovac (Casali), Uroš Žvan (Mega Energija), Srečko Kenda (Limonca) ter Tomaž Vernik (Perun).



Na prireditvi Magični december smo opazili tudi gostinca Dušana Brkića in županovega starejšega sina Nika Popovića.





Odlično tretje mesto, ki ga je Koper osvojil na tekmovanju projekta Turistične zveze Slovenije Moja dežela – lepa in gostoljubna, je bilo razlog za nasmejane obraze vodje Turistične organizacije Koper Tamare Kozlovič, podžupana Danijela Cepa in direktorja ter poveljnika Gasilske brigade Koper Vilija Bržana, ki smo jih po koncu prireditve srečali na Bernardinu.



Tako je direktor podjetja Soline Alojz Jurjec nagovoril goste ob odprtju nove trgovine v Kopru z izdelki iz soli, ki prihaja iz Krajinskega parka Sečoveljske soline. Na stičišču Župančičeve in Čevljarske ulice je namreč v začetku decembra zaživela butična trgovina, v kateri je moč kupiti sol in različne proizvode iz soli, kot so solne kopeli, pilingi in številni drugi kozmetični ter prehrabni izdelki.



Sredi decembra je rojstni dan slavila vodja sprejemno-informacijske pisarne Mestne občine Koper Anuška Petrovački (na fotografiji tretja z desne). Ob tej priložnosti je nastala tudi ta spominska fotografija v objemu nekaterih sodelavk in sodelavca.



Zaposleni v občinski upravi Mestne občine Koper so se tudi letos zbrali na skupnem decembrskem prazničnem druženju. Srečanja so se udeležila tudi dekleta iz županovega kabineta in urada za splošne zadeve, med njimi na fotografiji (z leve): Jasmina Hrvatin, Marina Jelen, Martina Trobec in Breda Bajec.



Tudi ta fotografski posnetek je nastal na skupnem predprazničnem druženju zaposlenih v občinski upravi Mestne občine Koper. Na fotografiji (z leve): Jasna Stanič, Rade Remišar, Nataša Depangher, Anuška Petrovački, Karmen Pistotnik in Beti Reisman.



V začetku decembra je v Koper prvič priplula potniška ladja Adonia. Ob tej priložnosti je Jana Otočan iz Turistične organizacije Koper kapitanu ladje izročila simbolično spominsko darilo Mestne občine Koper.





Vodja Turistične organizacije Koper Tamara Kozlovič in svetovalka župana Jana Tolja sta nazdravili še enemu uspehu Mestne občine Koper. Turistični projekt Gastronomski zakladi Istre so namreč na Dnevih slovenskega turizma v Portorožu konec lanskega leta razglasili za najbolj ustvarjalen in najbolj inovativen dosežek v turizmu v državi.



Med decembrskimi slavlenci je bila tudi županova tajnica, marljiva Beti Reisman. Majhno pozornost s strani bližnjih sodelavcev ji je ob tej priložnosti izročil podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep.



Tako sta priljubljeni primorski voditelj Tomaž Klepač in simpatična Monika Pirjevec v Zadržnem domu v Dekanah zabavala mlade nadebudneže zaposlenih v občinski upravi Mestne občine Koper in Javnem zavodu Gasilska brigada Koper pred prihodom dedka Mraza.



15. decembra se je z zadnjim četrtkovim vodenim kulinarčnim večerom zaključil projekt Gastronomski zakladi Istre 2011. Zaključnega večera v portoroški restavraciji Mediteran se je udeležila tudi ekipa Turistične organizacije Koper (z leve: Špela Rajtenbah, Sandi Kruh, Jana Otočan, Peter Žudič, Tamara Kozlovič, Andrej Gustinčič), na fotografiji z vinsko kraljico slovenske Istre Tino Lakošeljac.



Sredine premore za malico zaposleni v občinski upravi včasih izkoristijo za skupno kosilo. Decembra se je nekaj zaposlenih iz prvega nadstropja Verdijeve 10 odpravilo v Bertoke in preizkusilo okusne jedi osmice Krmac.



Konec decembra je dedek Mraz obdaril otroke zaposlenih v občinski upravi Mestne občine Koper. V dvorani Zadržnega doma v Dekanah, kjer so za otroke pripravili igrice in prihod dobrega moža, smo opazili tudi županova sinova Nika in Taja ter triinpolletno hčerko Tio Popovič, ki so se daril seveda zelo razveselili.



## MIZARSTVO DILCA

IZDELAVA NOTRANJE OPREME PO MERI

Kastelic Renato s.p. KAL 32, 6257 PIVKA  
mizarstvo.dilca@hotmail.com

gsm: 041 354-218  
tel: 05 7570 426  
fax: 05 7570 427







Podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep je na božično-novoletnem koncertu dolgoletnemu dirigentu in ustanovitelju Pihalnega orkestra Koper Dariju Pobegi za življenjsko delo na področju glasbenega ustvarjanja ter vzgoje najmlajšega in najboljčutljivejšega dela populacije izročil simbolično darilo Mestne občine Koper.



Tako je fotografski objektiv ujel prvega moža Mestne občine Koper Borisa Popoviča in vodjo Turistične organizacije Koper Tamaro Kozlovič med ogledovanjem stojnic, na katerih so se v Taverni predstavljali vinarji in oljkarji slovenske Istre.



Podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep, podžupan občine Izola Branko Simonovič in piranska podžupanja Meira Hot so v začetku novega leta obiskali novorojenčke v izolski porodnišnici. S plišastimi igračkami so obdarili osem otrok, zadnje rojena v lanskem letu Sara Matič iz Pirana in prvorojena letošnjega leta Karin Žolgar iz Črnega Kala pa sta prejeli slike akademske slikarke Ljerke Kovač.



Mestna občina Koper in Direktorat za gospodarsko diplomacijo na zunanjem ministrstvu sta sredi decembra v Pretorski palači pripravila srečanje in okroglo mizo za tuje ekonomske svetovalce na diplomatsko-konzularnih predstavništvih. Približno 30 tujih gostov sta v imenu naše občine nagovorila podžupan Danijel Cep in svetovalka župana Jana Tolja.



Konec decembra se je župan Boris Popovič srečal s predstavniki krajevnih skupnosti Mestne občine Koper. Na sestanku so govorili o novem proračunu za leto 2012, vsebino katerega so kot običajno sooblikovale tudi krajevne skupnosti.



Tajnica direktorice občinske uprave in urada za splošne zadeve Katica Ljubič je konec novembra praznovala rojstni dan. Zaradi odsotnosti pa so ji sodelavci lahko voščili šele decembra, ob tej priložnosti je nastal tudi ta fotografski utrinek z direktorico občinske uprave Sabino Mozetič.



Konec decembra je na Ankaranski cesti v Kopru svoja vrata odprlo podjetje za zavarovalniško zastopanje SPIN d.o.o., ki je doslej delovalo na drugih lokacijah. V prisotnosti direktorja zavarovalniške skupine Adriatic-Slovenica Boruta Širce, občinskega svetnika Mestne občine Koper Valmija Ugrina, poslovnih partnerjev in drugih gostov je podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep svečano prerezal trak. Lastnik podjetja Ivan Baričević pravi, da je podjetje v minulem letu prodajo zavarovanj povečalo in da lahko pričakujemo, da bo zaradi širitve dejavnosti v doglednem času zaposlil dodatne delavce.



Konec januarja je občinsko svetnico Barbaro Strmole obiskal abraham. Ob tej priložnosti ji je voščil tudi prvi mož Mestne občine Koper Boris Popovič, ki bo prav tako letos stopil med abrahamovce.



Na predvečer kulturnega praznika je predstojnica občinskega Urada za finance in računovodstvo Vilma Milunović uspešno zagovarjala doktorsko disertacijo. Vilmi so ob tej priložnosti ponosno čestitali bližnji sodelavci in predstojniki drugih uradov, ki so si doktorsko disertacijo z zanimanjem ogledovali in, kdo ve, morda so se tudi sami navdušili nad nadaljevanjem študija ...



V začetku januarja so se na seji izvršilnega odbora sestali člani Združenja trgovcev, gostincev in ostalih podjetnikov mesta Koper. Sestanka na sedežu Mestne občine Koper sta se s strani Mestne občine Koper udeležili svetovalka župana Jana Tolja in Martina Trobec iz Kabineta župana.



V prvi polovici februarja je rojstni dan praznovala Martina Trobec iz županovega kabineta. Ob tej priložnosti so ji voščili bližnji sodelavci in sodelavke, med njimi tudi županova tajnica Beti Reisman.



## Dan odprtih vrat Talaso centra Salia

**Talaso Strunjan, 23.-25. marec 2012**

*Želite izvedeti, kaj vse lahko za vas naredi narava –  
morska voda, blato in sol?*

Obiščite pravi mediteranski wellness, preizkusite storitve in se razvajajte ugodneje: **20 % popusta** na vse storitve Talaso centra Salia, vstop v bazene in savne, ceno abonmaja za fitnes, storitve v frizerskem salonu.

Vabljeni tudi na zanimivi predavanji o:

- metodah estetskega pomlajevanja,
- rehabilitaciji po poškodbah oz. operacijah na gibalih.

TERME  KRIKA

**talaso strunjan**

Več informacij na T: 05/ 67 64 472, [www.talaso-strunjan.si](http://www.talaso-strunjan.si)





Podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep in občinski svetnik Slobodan Popovič sta se 30. januarja udeležila slovesnosti ob 19. obletnici ustanovitve 430. Mornariškega divizionu ob vojašnici v Ankaranu.



V počastitev 67. obletnice boja komande mesta Koper in junaške smrti njenega komandanta Franca Planinca – Frenka so na kulturni praznik, 8. februarja, v Borštu pripravili tradicionalno spominsko slovesnost. Med občinstvom v prvi vrsti smo opazili tudi predsednika sveta KS Boršt Josipa Kodarina (na fotografiji prvi z leve), direktorja in poveljnika Gasilske brigade Koper Vilija Bržana, občinskega svetnika Slobodana Popoviča in druge pomembne goste.



V začetku februarja so v Gledališču Koper pripravili prijeten večer, na katerem so predstavili biografski roman enega največjih slovenskih igralcev, Borisa Cavazze, ki ga je napisala Vesna Milek. Zanimiv pogovor z gostoma je povezovala sproščena voditeljica Karin Sabadin.



Februarja je rojstni dan praznovala Jana Otočan iz Turistične organizacije Koper. Med prvimi so ji čestitali najbližji sodelavci iz Turistične organizacije (na fotografiji z leve): Andrej Gustinčič, vodja TOK Tamara Kozlovič, Špela Rajtenbah, slavljenka Jana Otočan in Peter Žudič.



Tako je koprski podžupan Danijel Cep s simbolično predajo ključa pustnim maskam in šemam začasno prepustil oblast obalnih občin. S simbolično predajo oblasti se je tudi uradno začelo pustovanje na Obali, ki je tudi letos minilo v znamenju razigranega vzdušja in domiselnih mask.



Pustni torek je v občinski upravi Mestne občine Koper sicer minil v znamenju običajnega delovnega urnika, kljub temu pa so pustni dan nekateri primerno obeležili, pozabili pa seveda niso niti na slastne pustne krofe.



Občinsko upravo Mestne občine Koper so med zimskimi počitnicami na pustni torek obiskale maskare Dnevnega centra za otroke in mladostnike Koper. V imenu občine jih je sprejela svetovalka župana Mestne občine Koper Jana Tolja. Mlade in razigrane pustne šeme v spremstvu treh vzgojiteljic so se obiska občine zelo razveselile in se ob prijetnem klepetu z nekaj zaposlenimi tudi posladkale.



Tudi letos so občinsko upravo Mestne občine Koper v pustnih dneh obiskali kuranti iz kulturno-turističnega in etnografskega društva Korantov Demoni iz Vidma pri Ptuj. V avli občinske palače jih je sprejela predstojnica Urada za splošne zadeve Alenka Plahuta.



Tajnica Zveze kulturnih društev Mestne občine Koper Darija Krkoč in direktorica Pokrajinskega muzeja Koper Breda Krašna v objemu Juana Vasleta na koncertu argentinske, brazilske in slovenske pesmi, ki sta ga konec februarja v dvorani Pokrajinskega muzeja organizirali Zveza kulturnih društev MOK in Pokrajinski muzej Koper.



Župan Boris Popovič svojim gostom večkrat pokaže občinski časopis KP-MOK, v katerem poročamo o aktualnem dogajanju v naši občini. Nazadnje je časopis predstavil tudi uglednemu gostu, malezijskemu poslovnežu Patricku Limu, ki je naš izdelek pohvalil.



V začetku februarja je Mestno občino Koper in župana Borisa Popoviča obiskal prvak Pozitivne Slovenije Zoran Jankovič. Šlo je za prijateljski obisk, nenadajno je Zoran Jankovič predsednik največje stranke v parlamentu. Z županom sta govorila predvsem o razvoju Mestne občine Koper.

**DANKÜCHEN**  
**DAN STUDIO KOPER**  
 NOVA LOKACIJA!  
 DOLINSKA CESTA 1B  
 6000 KOPER  
 TELEFON (T2) 05 902 75 41  
 DELOVNI ČAS  
 Pon.-Pet.: 9h - 20h Sob.: 9h - 17h

VELIKO  
TEHNOLOGIJE  
NE POTREBUJE  
VELIKO  
PROSTORA

SERUŠKA OPREMA  
Mestna funkcija zaviranja v sili, ESP,  
klimatska naprava, radio s CD/MP3  
predvajalnikom, 4 zračne blazine...

Emisije CO<sub>2</sub>: 105–108 g/km. Komb. poraba goriva: 4,5–4,7 l/100 km.

## Novi Volkswagen up! že pri Porsche Koper.

Spoznaite ga v živo.  
Prijavite se na testno vožnjo,  
pokličite tel.: **05 611 65 00.**



**Porsche Koper**, Ankaranska 10, 6000 Koper



# Prireditve Manifestazioni marzo april aprile

## Vsako nedeljo / Ogni domenica

7:00 – 13:00

**Boljši sejem / Mercatino delle pulci**  
Tržnica Koper / Mercato di Capodistria  
Primorski sejem d.o.o.

## 15. 03. 2012 > Četrtek/Giovedì

20:00 **Kulturkšok@pina: Filmski večer / Serata del film: Božje mesto (Cidade de desus)**  
E-kavarna Pina Koper /  
Internet Caffé Pina Capodistria  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

20:30 **Sevamo z/ Irradiamo con**  
MKSC Koper / CGSC Capodistria  
DPZN / AAPM

## 16. 03. 2012 > Petek / Venerdì

17:00 – 20:00  
**Tečaj retorike in komunikacije/**  
**Corso di retorica e comunicazione**  
Središče Rotunda / Centro Rotunda  
Središče Rotunda / Centro Rotunda

## 16. 03. 2012 > Petek / Venerdì

13:00 **Slavnostna akademija Univerze na Primorskem**  
v Gledališču v Kopru, Verdijeva 3  
Slavnostna akademija univerze na primorskem /  
Accademia ufficiale della Università del Litorale

## 17. 03. 2012 > Sobota / Sabato

09:00 – 12:00  
**Tečaj retorike in komunikacije/**  
**Corso di retorica e comunicazione**  
Središče Rotunda / Centro Rotunda  
Središče Rotunda / Centro Rotunda

20:30 **Sevamo z/ Irradiamo con**  
MKSC Koper / CGSC Capodistria  
DPZN / AAPM

## 18. 03. 2012 >

### Nedelja / Domenica

11:00 **"Nedeljska vodstva" in predstavitve knjige / Visita guidata domenicale e presentazione del libro**  
Pokrajinski muzej Koper /  
Museo Regionale di Capodistria  
Pokrajinski muzej Koper / Museo regionale Capodistria

## 18. 03. in/e 19. 03. 2012

12:00 **Festival Malvazija / Malvasia 2012**  
**Adria Ankarar – HOTEL & RESORT**  
Pokrajinski muzej Koper / Museo Regionale Capodistria

## 19. 03. 2012 >

### Ponedeljek/Lunedì

20:00 **Potopisno predavanje: Življenje na ladji / Diario di viaggio: La vita sulla barca**  
**Osrednja knjižnica Srečka Vilharja (oddelek za italijanistiko) / Biblioteca centrale Srečko Vilhar (reparto italiano)**  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 22. 03. 2012 > Četrtek/Giovedì

20:00 **Filmski večer / Serata del film: Let nad kukavičjim gnezdrom**  
E-kavarna Pina Koper /  
Internet Caffé Pina Capodistria  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 23. 03. 2012 > Petek / Venerdì

21:00 **Koncert/ Concerto: Paraziti P13, Tribute to DDV, The Great Reverse**  
MKSC Koper / CGSC Capodistria  
DPZN / AAPM in Alter up

## 24. 03. 2012 > Sobota / Sabato

20:00 **Kultura ga žura / La cultura festeggia**  
E-kavarna Pina Koper /  
Internet Caffé Pina Capodistria  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 26. 03. 2012 >

### Ponedeljek/Lunedì

20:00 **Potopisno predavanje / Diario di viaggio: Kurdistan**  
**Osrednja knjižnica Srečka Vilharja (oddelek za italijanistiko) / Biblioteca centrale Srečko Vilhar (reparto italiano)**  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 29. 03. 2012 > Četrtek/Giovedì

20:00 **Filmski večer / Serata del film: Kitajska četrt (China town)**  
E-kavarna Pina Koper /  
Internet Caffé Pina Capodistria  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 30. 03. 2012 > Petek / Venerdì

17:00 **Likej, III letnik - šesto predavanje / lezione**  
MKSC Koper / CGSC Capodistria  
DPZN / AAPM

## 31. 03. 2012 > Sobota / Sabato

20:00 **Kultura ga žura / La cultura festeggia: Debate za ali proti: Kulturni relativizem - ali so zahodnjaške vrednote superirone? Discussioni per o contro: Relativismo culturale: Sono i valori occidentali superiori?**  
E-kavarna Pina Koper /  
Internet Caffé Pina Capodistria  
KŠOK in KID Pina / CSCC e CES Pina

## 03. 04. 2012 – 03. 05. 2012

07:00 **Fotografška razstava London 2012 / Esibizione fotografica London 2012**  
Titov trg Koper / Piazza Tito Capodistria  
Veleposlaništvo Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske/Ambasciata del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord

## 05. 04. 2012 >

19:00 **Razstava Toneta Vrana/ Esibizione di Tone Vran**  
Pokrajinski muzej Koper /  
Museo regionale Capodistria  
Pokrajinski muzej Koper/Museo regionale Capodistria

## 06. 04. 2012 >

11:00 **Svetovni dan zdravja / Giornata mondiale della salute**  
Pokrajinski muzej Koper /  
Museo regionale Capodistria  
Pokrajinski muzej Koper/Museo regionale Capodistria

## 07. 04. 2012 > Sobota / Sabato

Ves dan / Tutto il giorno  
**Brevet 200 km**  
Koper / Capodistria  
Obalno planinsko društvo Koper /  
Club Alpino Capodistria del Litorale

08:00-16:00

**Sejem starin / Fiera dell'antiquariato/**  
Pristaniška ulica Koper /  
Via del Porto Capodistria  
Društvo Istra / Associazione Istra

## 16. 04. 2012 >

### Ponedeljek/Lunedì

Ves dan / Tutto il giorno  
**Žogarija**  
Carpacciiov trg, Koper / Piazzale Vittore  
Carpaccio, Capodistria  
Zavod Media Sport

## 18. 04. 2012 >

18:00 **Srečanja z dediščino / Alla scoperta del patrimonio**  
Pokrajinski muzej Koper /  
Museo regionale Capodistria  
Pokrajinski muzej Koper/Museo regionale Capodistria

**OVEN**

✚ **Poznopomladanski preobrat**

! **Občutek, da vas drugi preveč vežejo nase**

Čim prej se poskusite otresti vpliva tistih, ki zahtevajo, da se spremenite, prilagodite. Morda boste nekoliko pozno dojeli, da vas le vlečejo nazaj. Prebudite ogenj v sebi, od marca si zastavite nove cilje. Delovne novosti bodo v ospredju od izteka pomladi, presenečali boste s svojo odločitvijo! Doma in s partnerjem večkrat pokažite, kaj si dejansko želite. Vaši meseci: marec, april, junij, november.

**BIK**

✚ **Prebujanje vaš vročerkvni temperament**

! **Nekaj težav z denarjem od jeseni**

Nekaj je v zraku, toda še sami si ne želite priznati, da ste pripravljeni na novo ljubezen, spremembo navad, naslova, poklica. Mars vam ne bo dal miru in že prvi del leta bo za mnoge med vami nepozaben glede rasti, dozorevanja. Večkrat se boste odzivali kot neka druga, pogumnejša oseba. Sredi pomladi poskrbite, da ne boste ostali praznih rok, predvsem ob novem sodelovanju ali druženju. Vaši meseci: april, maj, december.

**DVOJČKA**

✚ **Izpolnitev poletnih želja**

! **Čakanje glede domačih razmer**

V prvi polovici leta vas bo večkrat navdajal občutek, da še vedno vsi ostali pridejo na vrsto prej kot vi. Vaše zamisli so dobre, toda vedno manjka nekaj odtenkov ali kaka malenkost. Osredotočite se na cilj ali načrt, glede morebitne selitve ali spremembe v domači okolici ter v zvezi z izpiti, in sicer do junija. Potem se razpleta neverjetno hitro in dobro, v nepozabnem poletju Vaši meseci: junij, julij, september.

**RAK**

✚ **Sprememba načina življenja**

! **Otresite se samopomilovanja, pogumno naprejš**

Še nekaj časa se boste obirali, z občutkom, da nič ne gre po vaših željah. Ne obremenjujte se po nepotrebnem, saj že konec zime prinaša novosti. Ljubezen je v zraku, sprva se boste odločili nekoliko nenavadno, morda narobe, potem pa napako popravili. Morda ob spremembi vsakdanjih navad, kar je za vas naporno, toda nujno! Delo in izpolnjevanje bosta v ospredju od jeseni. Vaši meseci: februar, maj, avgust, oktober.

**LEV**

✚ **Sprememba v karieri**

! **Obujanje starih zgodb v dvojce**

V prvem delu leta vas bo Mars velikokrat nekako povlekel v preteklost. Kar je napaka – namesto tega zaupajte sebi in se držite pogumnejših načrtov! Posebno ob novih poznopomladanskih srečanjih ali ob možnosti za spremembo naslova. Od junija bo na vseh področjih pestro, komunikativnost se vam obrestuje, prinaša večjo spremembo. Od sredine jeseni pozor v ljubezni! Vaši meseci: maj, junij, julij.

**DEVICA**

✚ **Oklevanje nepreklicno za vami**

! **Napornejša odločitev glede selitve**

Mars vam v prvih šestih mesecih podarja veliko poguma, za katerega še sami niste verjeli, da ga premorete! Nekateri ga bodo usmerili v izboljšanje delovnega položaja, drugi v urejanje zasebnih zadev. Velikokrat se bosta obe področji tudi prepletili. Nihče vas ne bo mogel prepričati v svoje! Vaš glas se bo slišal, previdno le, ko si boste izbirali nov način življenja in morda novi naslov. Vaši meseci: april, maj, september, oktober.

**TEHTNICA**

✚ **Delovni preboj**

! **Oklevanje glede ljubezenske zgodbe**

Do julija ne boste imeli dovolj odločnosti, da bi se osredotočili le na eno, najpomembnejšo. Velikokrat se boste vprašali, ali boste novostim kos in kako dalje. Poiščite pomoč, starejši bodo odigrali odločilno vlogo. Nekaj je bolje presekati že v prvi polovici leta, da boste od sredine poletja lažje zadihali. Poslušajte srce, poiščite si tisto in tiste, ki vas najbolj razveseljujejo! Vaši meseci: julij, oktober, november.

**ŠKORPIJON**

✚ **Jesenska preizkušnja bo pustila pečat**

! **Neučakanost se stopnjuje**

Marsikaj bi radi pustili za seboj, toda do junija bo to težka in za mnoge nemogoča naloga. Z izjemo februarja, ki bo mesec prvih ljubezenskih premikov. Od druge polovice poletja bodo stvari nekoliko lažje, posebno glede študija ali selitve. Jesen bo prelomna, saj boste izvedeli in dobili tisto, o čemer si ob začetku leta ne upate niti razmišljati. Kolo sreče se obrača pozitivno! Vaši meseci: avgust, september, oktober.

**STRELEC**

✚ **Pogumen načrt se obnese**

! **Razburkana ljubezenska pomlad**

Nekaj težav iz lanskega leta vlečete za seboj kot dolg rep. Posebno glede urejanja domačih razmer in starih razmerij. Le marca boste nekoliko lažje zadihali, potem pa previdno, saj bo do pričetka poletja v ljubezni preveč vzponov in padcev. Reši vas lahko le odločnost v pravem trenutku in morda kako potovanje kot oddih od vsakdanjosti. Jesen prinaša uspeh v karieri! Vaši meseci: oktober, november, december.

**KOZOROG**

✚ **Vodilna vloga**

! **Ponavljanje določenih napak**

Zdelo se vam bo spontano in naravno, da prevzamete vajeti, celo ne glede na to, kako se bodo odzivali drugi. Že do pričetka pomladi bo nekaj velikih vzponov in možnosti za prodor. Osredotočajte se na kariero, medtem ko bo tudi glede morebitne selitve ali strastnega ljubezenskega razmerja več možnosti. Odločitev bo za vas pravi izziv, pomenila pa bo prelomni korak. Vaši meseci: januar, maj, september, december.

**VODNAR**

✚ **Poletni zagon**

! **Nihanje v počutju**

Vse bi radi naredili na lastno pest, kar pa pogosto skrivate za povsem drugačnim nastopom. Do izteka zime se vam bo posrečilo, toda potem pokažite več poslušanja. Pomlad bo v znaku vzponov in padcev in najdite vsaj eno dejavnost ali osebo, ki vam vrača ravnotežje. Od junija dobite pravo astrološko darilo, v obliki preobrata, na katerega ste dolgo čakali! Vaši meseci: februar, junij, julij.

**RIBI**

✚ **Novoletne zaobljube izpolnjujete čim prej**

! **Občasno slabše zdravje**

Takoj ob začetku leta izkoristite zagon, ki vam ga podarjajo hitri planeti v znamenju: najprej pridejo na vrsto romantične zadeve in urejanje domačih odnosov, nato pa še možnost za nekoliko drugačne delovne pogoje. Tako boste pomlad dočakali mirnejši! Potovanje vam bo sredi leta prineslo velike preobrate in nov način razmišljanja. Tako kot tudi odnos z mlajšo osebo, ki postaja vedno pomembnejša. Vaši meseci: januar, april, oktober.



## Izjave zadnjih mesecev

**FRANCI MATOZ**, odvetnik v Delu (5.12.) po razglasitvi rezultatov predčasnih državnoborskih volitev:

»Slovenija bi lahko imela najlepšega pravosodnega ministra v zgodovini samostojne države«.

**FRANCO JURI**, občinski svetnik Zares o proračunu MOK za leto 2012:

»V novo koprsko leto gremo torej z obetom, da nam bo župan na koncu 2012 prižgal veliko več lučk kot doslej. Ali bo res v Kopru tako svetlo in veselo, da bosta kultura in umetnost čisto odveč?«

**VIDA GRAČNAR**, predsednica stranke Oljka v prispevku »Po volitvah – manj "kruha in iger"«:

»Menimo, da je bilo decembrsko dogajanje v Kopru nasploh slabše v primerjavi s preteklimi leti, z bistveno manj dogodki, ki so bili tudi nižje kakovostne ravni. Slaba je bila tudi okrasitev celotne občine, kar je bilo zelo dobro vidno že tik po obvozu na Semedelski most.«

## Pregovor meseca

Drevesa, ki je trideset let krivo raslo, ne moreš v enem letu zravhati. Ašantski

## Oglašujte tudi vi!

kontaktirajte nas na  
andreja.cmaj@koper.si

KP – MOK je uradni časopis Mestne občine Koper, Izdajatelj: Multi-medijski center Vizija d.o.o. – s.r.l., Verdijeve 10, 6000 Koper, Odgovorna urednica: Andreja Čmaj Fakin, e-naslov: andreja.cmaj@koper.si, Časopis Mestne občine Koper izhaja predvidoma enkrat mesečno, Naklada: 24 000 izvodov, Fotografije: FPA, Robert Titan, Ubald Trnkoczy in arhiv MOK, Lektorica: Petra Jordan, Tiskarna: Tiskarna SET, Brezplačen izvod prejmejo vsa gospodinjstva in pravne osebe v MOK, Oddaja oglasov: andreja.cmaj@koper.si

|                                                                                   |                 |                                          |                                               |                                            |                                       |                                             |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | 19              | GLAVNO MESTO BRAZILJE                    | GLAVNO MESTO MALTE                            | PREBIVALKA NEKD. IBERIJE                   | POTISKANA TKANINA                     | PRAVICA DO UGOVORA                          | INDIJSKA ZVEZNA DRŽAVA                      |
|                                                                                   |                 | VRTNA RASTLINA                           |                                               |                                            |                                       |                                             |                                             |
|                                                                                   |                 | STEKLINA                                 |                                               |                                            |                                       |                                             |                                             |
|                                                                                   |                 | ZBIRKA STAROPER-<br>ZIJ. MIT.<br>SPISOV  |                                               |                                            | 1                                     |                                             |                                             |
| ISKANO<br>GESLO                                                                   | 1               | 2                                        | 3                                             | SKUPEK<br>IZROJENIH<br>CELIC               |                                       |                                             |                                             |
| 4                                                                                 | 5               | 6                                        | 7                                             | ALPSKA<br>SMUČARSKA<br>ŠTUHEC              |                                       | PREMAZNO<br>SREDSTVO<br>Z LANENIM<br>OLJEM  | OPOLDAN.<br>POČITEK,<br>ZLASTI<br>V ŠPANIJI |
| SREČNO<br>2012!                                                                   | PRI-<br>HODNOST | PREDNA-<br>ROČNICA,<br>PRED-<br>PLAČNICA | BOŽJE-<br>POTNIK                              | JUŽNOAM.<br>STEPE<br>RICHARD<br>GERE       |                                       |                                             |                                             |
| AVTOR<br>PETRA<br>PANA<br>(JAMES M.)                                              |                 |                                          |                                               |                                            | 4                                     | PRITOK<br>BALHAŠ. J.<br>GR. BOG.<br>PREPIRA |                                             |
| IZBOLJ-<br>ŠANJE<br>KAKOVOSTI                                                     |                 |                                          | 2                                             |                                            |                                       |                                             |                                             |
| STALNO<br>BIVALIŠČE                                                               |                 |                                          |                                               | DERIVAT<br>CIANO-<br>VODIKOVE<br>KISLINE   | ZAMAK-<br>NJENOST,<br>EKSTAZA         | 7                                           |                                             |
| OSEBA IZ<br>BIBLIJE                                                               |                 |                                          |                                               | ANTON<br>INGOLIČ<br>ČUD,<br>NARAVA         |                                       | ALBERTO<br>TOMBA<br>AM. DRAM.<br>(CLIFFORD) |                                             |
| NEKDANJI<br>SLOVENSKI<br>KOLEŠAR<br>(PRIMOŽ)                                      | 3               |                                          |                                               |                                            | VEK. ERA<br>HUMO-<br>RISTKA<br>PUTRIH |                                             |                                             |
| NICK<br>NOLTE                                                                     |                 |                                          | TRIZVOK;<br>TROJICA<br>RIM. BOGI-<br>NJA JEZE |                                            |                                       |                                             | OSEBNI<br>PRAZNIK                           |
| PRED-<br>PRAZNIK<br>(REDKO)                                                       |                 |                                          |                                               |                                            |                                       | ST. ENOTA<br>ZA DELO<br>ŠERBEČ<br>UROŠ      | 6                                           |
| SKRIVAŠKO<br>ŽIVLJENJE                                                            |                 |                                          | 5                                             |                                            |                                       |                                             |                                             |
| JEZERO NA<br>FILIPIN.<br>OTOKU<br>LUZONU                                          |                 |                                          |                                               | GESLO JE<br>NA POLJIH<br>S ŠTE-<br>VILKAMI | UDOR                                  |                                             |                                             |

Pravilno izpolnjeno geslo križanke nam na dopisnici pošljite do 30. marca 2012 na MESTNA OBČINA KOPER, VERDIJEVA 10, 6000 KOPER s pripisom »za nagradno križanko«. Med vsemi prispelimi in pravilno izpolnjenimi gesli bomo izžrebali 3 nagrajence, ki jih bomo objavili v prihodnji številki in obvestili po pošti.

Geslo iz prejšnje številke: GRAČIŠČE

Nagrajenci minule številke:

1. Mojca Kodelja, Nova ulica 4, 6000 Koper, prejme knjigo Emilije Pavlič Mamica, nauči me kuhati.
2. Žiga Veskovšek, Kajuhova 5, Lucija, 6320 Portorož, prejme majico Mestne občine Koper.
3. Matilda Novak, Osp 4, 6257 Črni Kal, prejme zgoščenko.



**SERVUS D.O.O.**  
TEL: 040 88 99 33

**SELITVE** ČIŠČENJE STANOVANJ, HIŠ, PODSTREŠIJ, GARAŽ  
ČIŠČENJE GOZDNIH POVRŠIN, OKOLICE IN VRTOV  
ODVOZ VAM ODSLUŽENIH PREDMETOV, POHIŠTVA BELE TEHNIKE  
DOVOZ KUPLJENEGA POHIŠTVA TER OSTALIH NAROČIL...  
ZBIRAMO STARO ŽELEZO, AKUMULATORJE...

POKLIČITE NAS IN NE BO VAM ŽAL, ZA VAS BOMO OPRAVILI KAKOVOSTNO STORITEV. VREDNOTE SO PRI NAS NA PRVEM MESTU!



**PONUDBA, KI STE JO ČAKALI**

# OPLOVIH LEGENDARNIH 24 UR!

**Samo ta petek in soboto, 16. in 17. marca!**

Povprečna poraba goriva: 3,9 - 11,3 l/100 km. Emisije CO<sub>2</sub>: 104 - 265 g/km. Vse nadaljnje informacije o specifični porabi goriva in specifičnih emisijah CO<sub>2</sub> iz novih osebnih vozil najdete v priročniku o varčni porabi goriva in emisijah CO<sub>2</sub>, ki ga lahko brezplačno pridobite pri pooblaščenem Opel partnerju in na spletni strani [www.opel.si](http://www.opel.si). Podatki se ne nanašajo na posebno vozilo in niso del ponudbe. Služijo izključno za primerjavo različnih različic vozila. Poraba goriva in emisij CO<sub>2</sub> ni odvisna le od učinkovite uporabe motornih vozil, ampak od načina vožnje in drugih, netehničnih dejavnikov. Slike so simbolne.



**Wir leben Autos.**

**ISTRAAVTO**